



NATIONAL COUNCIL FOR AIR AND STREAM IMPROVEMENT, INC.

P.O. Box 1036, Station B, Montreal, QC H3B 3K5

Conseil national pour l'amélioration de l'air et des cours d'eau

C.P. 1036, succ. B, Montréal, Québec H3B 3K5

Kirsten M. Vice

Vice President, Sustainable Manufacturing and
Canadian Operations

Vice-présidente, Fabrication durable et
Opérations canadiennes

(514) 286-9111

kvice@ncasi.org

April 28, 2017

Strategic Information Memorandum (SIM 17-003)

TO: Canadian Corporate Correspondents

FROM: Kirsten Vice 

SUBJECT: CEPA Substances – Information Request on 81 Substances for Risk Management

This is the latest in a series of NCASI Strategic Information Memoranda (SIMs) related to Environment and Climate Change Canada (ECCC) and Health Canada (HC)'s Chemicals Management Plan (CMP) (<http://www.ncasi.org/Programs/Chemical-Reporting/CEPA-Chemicals-Management-Plan/NCASI-Strategic-Information/Index.aspx>). This current information request is under the federal government's legislated obligation, under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA), to identify substances warranting regulatory and/or other types of environmental controls. Two CEPA Section 71 notices, requesting information on two lists of substances, have been published in the April 1, 2017 *Canada Gazette* (Part 1).

This information is relevant to all Canadian forest products manufacturing facilities.

The attached notices will collect information on 81 substances that have previously been declared "toxic" under CEPA, or proposed for declaration as "toxic" under CEPA, with the objective of informing ECCC/HC activities in risk management programs. It is the obligation of companies in various industrial sectors to review these substance lists and identify and report on those substances that are "manufactured" (including inadvertent manufacture), "imported" or "used", per the detailed requirements listed in the notices.

The first Section 71 notice (<http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/2017/2017-04-01/pdf/g1-15113.pdf>, pp. 1444 – 1468) requests information that must be submitted to the federal government on 31 listed substances no later than 3 p.m. (Eastern Time) on June 28, 2017. ***It should be noted that the notice applies to facilities that meet specific definitions of "manufacture", "import" or "use"***.

The second Section 71 notice (<http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/2017/2017-04-01/pdf/g1-15113.pdf>, pages 1468 – 1493) requests information that must be submitted to the federal government on 50 listed substances no later than 3 p.m. (Eastern Time) on September 27, 2017. ***It should be noted that the notice applies to facilities that meet specific definitions of "manufacture", "import" or "use"***.

It should also be noted that **a joint submittal will be prepared in response to both of these notices on behalf of members of NCASI and the Forest Products Association of Canada, and these joint submittals can be used as your official response to the Gazette notices**. Further information will be provided regarding when and how to submit your information to NCASI and FPAC.

CONTEXT OF GAZETTE NOTICE

The first April 1, 2017 *Gazette* notice (“**Summer 2017 notice**”) applies to any person who, during the 2015 or 2016 calendar year, manufactured, imported, or used more than 25 kg, 100 kg, or 1,000 kg, per the specific conditions outlined in Schedule 2, of the **31 substances** listed in Schedule 1 of the notice, whether alone, or in a mixture, a product or a manufactured item at a concentration equal to or above 0.1% by weight. The second April 1, 2017 *Gazette* notice (“**Fall 2017 notice**”) applies to any person who, during the 2015 or 2016 calendar year, manufactured, imported, or used more than 100 kg or 1,000 kg, per the specific conditions outlined in Schedule 2, of the **50 substances** listed in Schedule 1 of the notice, whether alone, or in a mixture, a product or a manufactured item at a concentration equal to or above 0.1% by weight, or in a brake fluid or lubricant at a concentration equal to or above 0.01% by weight. Reporting must be undertaken on a company-wide (as opposed to site-specific) basis. Specific information that must be reported is identified in Schedule 3.

Note also that it is highly unlikely that any of these substances would meet the definition of “manufacture” under this notice.

NCASI REVIEW OF GAZETTE NOTICE

NCASI has undertaken a detailed review of the list of the 81 substances identified under these two notices. Through this review, we have identified two substances that may be inadvertently manufactured by the pulp and paper sector; however, it is highly unlikely they will be reportable. The review also identified a number of substances that may be used or imported by the sector. It should be noted that while NCASI has worked to ensure that all potentially relevant substances have been identified, the information below should be considered as contextual information, only, given that each facility or company will need to undertake a substance-specific review to meet the requirements of the *Gazette* notices’ Section 71 information requests. That said, given that the substances listed below have potentially been linked to the forest products sector, members may wish to prioritize researching these substances.

NCASI’s review resulted in a total of 39 potentially relevant substances that *could* be used by the sector which could require reporting (14 for the Summer 2017 notice and 25 for the Fall 2017 notice). Two other substances are potentially associated with the manufacture of some forest products (for the Summer 2017 notice). Further information is provided below.

Summer 2017 – Substances of Potential Use and Potential Import

NCASI’s review identified 14 substances in the Summer 2017 notice that may be used by the pulp and paper and/or wood products sector, listed in the table below. All are substances that have been flagged as *potential* components of various process additives. If your company is *the importer of record* for any of these process additives, you may be responsible for responding to the “imported” section of the Section 71 notice. If your company uses these substances, you may be responsible for responding to the “user” section of the Section 71 notice. It should be noted that these substances may or may not be the primary components of a formulation; indeed, many are likely to be minor components.

CAS RN	Name of the Substance	Common Name	Could be used by our industry	Reference
1333-82-0	Chromium oxide	Chromic trioxide	X	Wood preservative
7738-94-5	Chromic acid		X	inks, fire retardant for wood
7758-97-6	Chromic acid (H ₂ CrO ₄), lead(2++) salt (1:1)	Lead chromate	X	Printing colored paper, pigments
7775-11-3	Chromic acid (H ₂ CrO ₄), disodium salt	Sodium chromate	X	inks, dyes, pigments, wood preservatives
7778-50-9	Chromic acid (H ₂ CrO ₄), dipotassium salt	Potassium dichromate	X	inks, dyes, printing
7789-00-6	Chromic acid (H ₂ CrO ₄), dipotassium salt	Potassium chromate	X	inks, aniline black
7789-09-5	Chromic acid (H ₂ CrO ₄), diammonium salt	Ammonium dichromate	X	dyes, pigments
10588-01-9	Chromic acid (H ₂ CrO ₄), disodium salt	sodium dichromate	X	inks, dyes
13530-68-2	Chromic acid		X	
13765-19-0	Chromic acid (H ₂ CrO ₄), calcium salt (1:1)	calcium chromate	X	pigments, metal primers
18454-12-1	Lead chromate oxide		X	pigment
20039-37-6	Chromic acid (H ₂ CrO ₄), compd. with pyridine (1:2)	pyridinium dichromate	X	strong oxidizing agent
20195-23-7	Octanoic acid, chromium salt		X	Used in disinfectants, production of antibodies
142844-00-6	Refractory ceramic fibre	RCF	X	Toxnet, high temperature specialty applications, boards, paper

Summer 2017 – Substances Possibly Manufactured Inadvertently

NCASI’s review identified 2 substances in the Summer 2017 notice that NCASI believes could be unintentionally produced in a manner that would meet the definition of being “manufactured”. However, as these substances have not previously been of notable regulatory interest, and are not typically associated with the sector, there is very little information available to indicate how much may be manufactured. If diphenylamine is found to be in use at Canadian pulp and paper facilities, NCASI will make Environment and Climate Change Canada and Health Canada aware of the forest sector context, along with some explanation and/or documentation (e.g., literature references), as appropriate. The table below lists the two substances that have been flagged as being possibly inadvertently manufactured by the forest sector.

CAS RN	Name of the Substance	Common Name	Manufactured Inadvertently	Reference	Comment
68412-48-6	2-Propanone, reaction products with diphenylamine	PREPOD	X (very low possibility if diphenylamine is used at the mill)	Preservative, chemical additive	Possible condensate reaction product of acetone and diphenylamine
9003-79-6	2-Propanone, polymer with N-phenylbenzenamine		X (very low possibility if diphenylamine is used at the mill)	antioxidant, reaction product of diphenylamine and acetone	Patent US 8613859 B2 (Sometimes diphenylamine is used to reduce microorganisms in water pipes at mills, acetone is present in some of these wastewaters.)

Fall 2017 – Substances of Potential Use and Potential Import

NCASI’s review identified 25 substances in the Fall 2017 notice that may be used by the pulp and paper and/or wood products sector, listed in the table below. All are substances that have been flagged as *potential* components of various process additives. If your company is *the importer of record* for any of these process additives, you may be responsible for responding to the “importer” section of the Section 71 notice. If your company uses these substances, you may be responsible for responding to the “user” section of the Section 71 notice. It should be noted that these substances may or may not be the primary components of a formulation; indeed, many are likely to be minor components.

CAS RN	Name of the Substance	Common Name	Could be used by our industry	Comment
26471-62-5	Benzene, 1,3,-diisocyanatomethyl-	Mixture of 2,6-Toluene Diisocyanate and 2,4-Toluene Diisocyanate	X	
17540-75-9	Phenol, 2,6-bis(1,1-dimethylethyl)-4-(1-methylpropyl)-	DTBSBP, 4-sec-Butyl-2,6-di-tert-butylphenol	X	indirect food additive, used in coatings and adhesives CFR 175 Subchapter B (4-1-2016), NCASI files (identified in an effluent from a resin manufacturing facility)
117-81-7	Bis(2-ethylhexyl) phthalate	DEHP	X	Inks, defoaming agents, NCASI study indicates that DEHP comes in with recycled fiber
79-01-6	Trichloroethylene	TCE	X	solvent, drycleaning - has been reported in
104-40-5	Phenol, 4-nonyl-		X	degradation product of nonylphenol
11066-49-2	Isononylphenol	3-nonylphenol	X	non-ionic surfactant
127087-87-0	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -(4-nonylphenyl)- ω -hydroxy-, branched		X	used in surfactants
1323-65-5	Phenol, dinonyl-		X	used in surfactant production, solvents, lub and oil additive, plasticizer in resins
137-99-5	Phenol, 2,4-dinonyl		X	used in surfactant production, solvents, lub and oil additive, plasticizer in resins
25154-52-3	Phenol, nonyl-		X	surfactants, antioxidants in resins
26027-38-3	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -(4-nonylphenyl)- ω -hydroxy-		X	wetting agents, dispersants, anionic surfactant
26523-78-4	Phenol, nonyl-, 1,1',1''-phosphite		X	surfactants, antioxidants in resins
27176-93-8	Ethanol, 2-[2-(nonylphenoxy)ethoxy]		X	paints and latex paints, adhesives, inks, washing agents, formulation of pesticides (emulsions), paper industry, textile and leather industry, petroleum recovery chemicals, metal working fluids, personal care products, cleaners and detergents
27177-05-5	3,6,9,12,15,18,21-Heptaooxatricosan-1-ol, 23-(nonylphenoxy)-		X	wetting agents, dispersants, anionic surfactant
27177-08-8	3,6,9,12,15,18,21,24,27-Nonaooxonacosan-1-ol, 29-(nonylphenoxy)-		X	wetting agents, dispersants, anionic surfactant
27986-36-3	Ethanol, 2-(nonylphenoxy)-		X	wetting agents, dispersants, anionic surfactant
28987-17-9	Phenol, nonyl-, barium salt (2:1)		X	wetting agents, dispersants, anionic surfactant
3050-88-2	Phenol, 4-nonyl-, phosphite (3:1)		X	wetting agents, dispersants, anionic surfactant
31691-97-1	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -sulfo- ω -(4-nonylphenoxy)-, ammonium salt (1:1)		X	wetting agents, dispersants, anionic surfactant
37205-87-1	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -(isononylphenyl)- ω -hydroxy-		X	wetting agents, dispersants, anionic surfactant
37251-69-7	Oxirane, 2-methyl-, polymer with oxirane, mono(nonylphenyl) ether		X	wetting agents, dispersants, anionic surfactant
84852-15-3	Phenol, 4-nonyl-, branched		X	
9014-93-1	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -(dinonylphenyl)- ω -hydroxy-		X	dispersing agent, surfactant
9016-45-9	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -(nonylphenyl)- ω -hydroxy-	Polyethylene glycol nonylphenyl ether	X	dispersing agent, surfactant
9051-57-4	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -sulfo- ω -(nonylphenoxy)-, ammonium salt (1:1)	Ammonium nonoxynol-4-sulfate	X	surfactant

BACKGROUND

The 1999 revision of the Canadian Environmental Protection Act (CEPA) required the federal government to undertake a review of the 23,000¹ substances on the Domestic Substances List (DSL) to categorize them as meeting (or not) the criteria in Section 73(1) of the Act. These criteria included (a) presenting the greatest potential for human exposure; or (b) being persistent or bioaccumulative and inherently toxic to humans or the environment. This legislated review was completed, as required,

¹ The DSL is now comprised of approximately 27,700 substances.

by September 14, 2006. Of the substances reviewed, ~**4,000** substances met the categorization criteria and 300 substances were seen to warrant human health-based attention.

Of the ~4,000 priority substances identified by ECCC and HC, 193 “high priority” substances and ~300 petroleum industry-related substances were addressed within a “Challenge to Industry” program. A series of CEPA Section 71 information request notices were issued between 2007 and 2010, requiring information regarding import, use, and/or manufacture for batches of these ~**500** substances. The government has now completed their assessment of the Challenge substances, and has added to CEPA Schedule 1 those substances that meet CEPA Section 64 criteria as “toxic”, along with defining management approaches for these substances. Two substances of relevance to the pulp and paper industry, bisphenol-A and MAPAP acetate, were added to CEPA Schedule 1. Both have management plans associated with them that involve action by pulp and paper facilities.

In parallel to this first component of the Chemicals Management Plan, ~750 substances were considered “low priority” and were addressed using rapid screening rather than through detailed substance assessment. Since that time, an additional ~750 substances were added to this group. No further detailed substance assessment will be undertaken for these ~**1,500** substances, either because they are low priority or no longer in commerce.

The second phase of the Chemicals Management Plan, “CMP 2”, was launched to review a subset of ~3,000 “medium priority” substances. These substances did not meet all of the criteria related to being persistent or bioaccumulative and inherently toxic to humans or the environment (“PBiT” criteria), and thus, it was not a foregone conclusion that they would qualify as “toxic” under CEPA. Of the ~3,000 substances, **500** were identified for initial prioritization. To date, the government’s risk management actions associated with CMP 2 substances do not implicate the forest products sector. Of the remaining substances under review, it is anticipated that the cobalt-containing grouping may be relevant to the pulp and paper sector; however, it is not known the extent to which risk management action may be required.

The remaining ~**1,500** substances have been under assessment by the federal government as “CMP 3”. Roughly one-third of these substances have had CEPA Section 71 information requests published in the *Canada Gazette*, and the remainder are anticipated to have information requests published on a regular basis, through 2020. The substances included in the notices discussed in this SIM are related to CMP 3 and associated CEPA legislative requirements.

Substance-specific contextual information will be communicated by NCASI to ECCC and HC through ongoing industry/government meetings, to ensure the federal government possesses accurate information related to the industry’s use, inadvertent manufacture, and management of potential environmental releases of relevant substances.

For further information, please contact Kirsten Vice at kvice@ncasi.org or (514) 286-9111; or Diana Cook at dcook@ncasi.org or (541) 752-8801.

[Attachment](#)

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION
ACT, 1999***Notice to provide information for the risk
management of certain substances – Summer 2017*

Pursuant to paragraph 71(1)(b) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (hereinafter referred to as the “Act”), notice is hereby given that the Minister of the Environment requires, for the purpose of assessing whether to control, or the manner in which to control the substances described in Schedule 1 to this notice, any person described in Schedule 2 to this notice who possesses or who may reasonably be expected to have access to the information required in Schedule 3 to this notice, to provide that information no later than June 28, 2017, 3 p.m., Eastern Daylight Saving Time.

Responses to this notice shall be submitted to the Minister of the Environment, using the online reporting system available through Environment and Climate Change Canada’s Single Window at <https://ec.ss.ec.gc.ca/>. Inquiries concerning the notice may be directed to the Substances Management Information Line at 1-800-567-1999 (toll free in Canada), 819-938-3232 (outside of Canada) [telephone], or eccc.substances.eccc@canada.ca (email).

Pursuant to section 313 of the Act, any person who provides information in response to this notice may submit, with the information, a written request that the information or part of it be treated as confidential.

Pursuant to subsection 71(4) of the Act, the Minister of the Environment may, on request in writing from any person to whom this notice applies, extend the time or times within which the person shall comply with this notice. The person seeking such extension shall submit, prior to the deadline, a request to the Minister of the Environment, to the attention of the Substances Management Coordinator, Chemicals Management Plan, Gatineau, Quebec K1A 0H3, or eccc.substances.eccc@canada.ca (email).

Marc D’Iorio

Director General
Industrial Sectors, Chemicals and Waste Directorate

Jacqueline Gonçalves

Director General
Science and Risk Assessment Directorate

On behalf of the Minister of the Environment

MINISTÈRE DE L’ENVIRONNEMENT**LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L’ENVIRONNEMENT (1999)***Avis concernant la demande de renseignements
pour la gestion des risques de certaines
substances – été 2017*

Avis est par les présentes donné, conformément à l’alinéa 71(1)b) de la *Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)* [ci-après appelée la « Loi »], que la ministre de l’Environnement oblige, afin de déterminer s’il y a lieu de prendre des mesures de contrôle pour les substances inscrites à l’annexe 1 du présent avis et, dans l’affirmative, de déterminer la nature de celles-ci, toute personne désignée à l’annexe 2 du présent avis à lui communiquer les renseignements requis à l’annexe 3 du présent avis, dont elle dispose ou qui lui sont normalement accessibles, au plus tard le 28 juin 2017, à 15 h, heure avancée de l’Est.

Les réponses au présent avis doivent être envoyées à la ministre de l’Environnement, au moyen du système de déclaration en ligne accessible par l’entremise du Guichet unique d’Environnement et Changement climatique Canada à l’adresse suivante : <https://ec.ss.ec.gc.ca/>. Pour toute demande concernant l’avis, veuillez communiquer avec la Ligne d’information de la gestion des substances au 1-800-567-1999 (sans frais au Canada), au 819-938-3232 (à l’extérieur du Canada) [téléphone] ou à l’adresse suivante : eccc.substances.eccc@canada.ca (courriel).

En vertu de l’article 313 de la Loi, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander par écrit qu’une partie ou que la totalité des renseignements fournis soient considérés comme confidentiels.

En vertu du paragraphe 71(4) de la Loi, la ministre de l’Environnement peut, sur demande écrite du destinataire de l’avis, proroger le délai. La personne qui demande une telle prorogation doit présenter sa demande par écrit, avant la date limite, à la ministre de l’Environnement, à l’attention du Coordonnateur de la gestion des substances, Plan de gestion des produits chimiques, Gatineau (Québec) K1A 0H3, ou à l’adresse suivante : eccc.substances.eccc@canada.ca (courriel).

Le directeur général

Direction des secteurs industriels, des substances
chimiques et des déchets

Marc D’Iorio

La directrice générale

Direction des sciences et de l’évaluation des risques

Jacqueline Gonçalves

Au nom de la ministre de l’Environnement

SCHEDULE 1

Substances

Part 1

Hexavalent chromium compounds, including, but not limited to, the substances listed in the table below.

CAS RN ¹	Name of the substance
1333-82-0	Chromium oxide
1624-02-8	Chromic acid (H ₂ CrO ₄), bis(triphenylsilyl) ester Bis(triphenylsilyl) chromate
7329-33-1	Hexanoic acid, 2-ethyl-, chromium salt
7738-94-5	Chromic acid
7758-97-6	Chromic acid (H ₂ CrO ₄), lead(2++) salt (1:1)
7775-11-3	Chromic acid (H ₂ CrO ₄), disodium salt
7778-50-9	Chromic acid (H ₂ Cr ₂ O ₇), dipotassium salt
7789-00-6	Chromic acid (H ₂ CrO ₄), dipotassium salt
7789-06-2	Chromic acid (H ₂ CrO ₄), strontium salt (1:1)
7789-09-5	Chromic acid (H ₂ Cr ₂ O ₇), diammonium salt
10294-40-3	Chromic acid (H ₂ CrO ₄), barium salt (1:1)
10588-01-9	Chromic acid (H ₂ Cr ₂ O ₇), disodium salt
11103-86-9	Chromate(1-), hydroxyoctaoxidizincatedi-, potassium
13423-61-5	Chromic acid (H ₂ CrO ₄), magnesium salt (1:1)
13455-25-9	Chromic acid (H ₂ CrO ₄), cobalt(2++) salt (1:1)
13530-65-9	Chromic acid (H ₂ CrO ₄), zinc salt (1:1)
13530-68-2	Chromic acid
13765-19-0	Chromic acid (H ₂ CrO ₄), calcium salt (1:1)
14307-33-6	Chromic acid (H ₂ Cr ₂ O ₇), calcium salt (1:1)
14307-35-8	Chromic acid (H ₂ CrO ₄), dilithium salt
18454-12-1	Lead chromate oxide
20039-37-6	Chromic acid (H ₂ Cr ₂ O ₇), compd. with pyridine (1:2)
20195-23-7	Octanoic acid, chromium salt
49663-84-5	Zinc chromate hydroxide (Zn ₅ (CrO ₄)(OH) ₈)
75578-75-5	Phenazinium, 3-[[7-[[4-aminophenyl]amino]- 5-phenylphenazinium-3-yl]amino]-5-phenyl-7- [[5-phenyl-7-(phenylamino)phenazinium-3-yl] amino]-, salt with chromic acid (H ₂ Cr ₂ O ₇) (2:3)

¹ The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

ANNEXE 1

Substances

Partie 1

Les composés du chrome hexavalent, comprennent, sans s'y limiter, les substances qui figurent dans le tableau ci-dessous.

NE CAS ¹	Nom de la substance
1333-82-0	Trioxyde de chrome
1624-02-8	Chromate de bis(triphénylsilyle)
7329-33-1	Acide 2-éthylhexanoïque, sel de chrome
7738-94-5	Acide chromique
7758-97-6	Chromate de plomb
7775-11-3	Chromate de sodium
7778-50-9	Dichromate de potassium
7789-00-6	Chromate de potassium
7789-06-2	Chromate de strontium
7789-09-5	Dichromate d'ammonium
10294-40-3	Chromate de baryum
10588-01-9	Dichromate de sodium
11103-86-9	Hydroxyoctaoxidizincatedichromate(1-) de potassium
13423-61-5	Chromate de magnésium
13455-25-9	Chromate de cobalt
13530-65-9	Chromate de zinc
13530-68-2	Acide dichromique
13765-19-0	Chromate de calcium
14307-33-6	Dichromate de calcium
14307-35-8	Chromate de lithium
18454-12-1	Oxychromate de diplomb
20039-37-6	Dichromate de pyridinium
20195-23-7	Acide octanoïque, sel de chrome
49663-84-5	Octahydroxychromate de pentazinc
75578-75-5	3-{{7-[[p-Aminophényl]amino]-5- phénylphénazinium-3-yl]amino}-5-phényl-7- [[5-phényl-7-(phénylamino)phénazinium-3-yl] amino}phénazinium, sel préparé avec l'acide chromique (H ₂ Cr ₂ O ₇) (2:3)

¹ Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs et/ou si elle est nécessaire pour les rapports au gouvernement du Canada lorsque des renseignements ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

Part 2

CAS RN	Name of the substance	Common name
68412-48-6	2-Propanone, reaction products with diphenylamine	PREPOD
9003-79-6	2-Propanone, polymer with <i>N</i> -phenylbenzenamine	

Part 3

CAS RN	Name of the substance	Common name
13560-89-9	1,4:7,10-Dimethanodibenzo[<i>a,e</i>]cyclooctene, 1,2,3,4,7,8,9,10,13,13,14,14-dodecachloro-1,4,4a,5,6,6a,7,10,10a,11,12,12a-dodecahydro-	Dechlorane Plus, DP
84852-53-9	Benzene, 1,1'-(1,2-ethanediyl)bis[2,3,4,5,6-pentabromo-	DBDPE
1163-19-5	Benzene, 1,1'-oxybis[2,3,4,5,6-pentabromo-	DecaBDE

Part 4

Refractory ceramic fibres, including, but not limited to, the substance listed in the table below.

CAS RN	Name of the substance	Common names
142844-00-6	Refractory ceramic fibre	RCF, Alumino-silicate wool

SCHEDULE 2**Persons required to provide information**

1. This notice applies to any person who, during the 2015 or 2016 calendar year, manufactured a total quantity greater than 25 kg of a substance described in Part 1 of Schedule 1 to this notice.
2. This notice applies to any person who, during the 2015 or 2016 calendar year, manufactured a total quantity greater than 100 kg of a substance described in Parts 2 to 4 of Schedule 1 to this notice.
3. This notice applies to any person who, during the 2015 or 2016 calendar year, imported a total quantity greater than 25 kg of a substance described in Part 1 of Schedule 1 to this notice, whether alone, in a mixture or in a product

Partie 2

NE CAS	Nom de la substance	Nom commun
68412-48-6	Les produits de la réaction entre l'acétone et la <i>N</i> -phénylaniline	PREPOD
9003-79-6	Acétone polymérisée avec la diphénylamine	

Partie 3

NE CAS	Nom de la substance	Nom commun
13560-89-9	1,6,7,8,9,14,15,16,17,17,18,18-Dodécachloropentacyclo [12.2.1.16,9.02,13.05,10] octadéca-7,15-diène	déchlorane plus, DP
84852-53-9	1,1'-(Éthane-1,2-diy)bis [pentabromobenzène]	DBDPE
1163-19-5	Oxyde de bis(pentabromophényle)	décaBDE

Partie 4

Les fibres de céramique réfractaire, comprennent, sans s'y limiter, la substance qui figure dans le tableau ci-dessous.

NE CAS	Nom de la substance	Noms communs
142844-00-6	Fibres de céramique réfractaire	RCF, laine de silicate d'aluminium

ANNEXE 2**Personnes tenues de communiquer les renseignements**

1. Le présent avis s'applique à toute personne qui, durant l'année civile 2015 ou 2016, a fabriqué une quantité totale supérieure à 25 kg d'une substance décrite à la partie 1 de l'annexe 1 de cet avis.
2. Le présent avis s'applique à toute personne qui, durant l'année civile 2015 ou 2016, a fabriqué une quantité totale supérieure à 100 kg d'une substance décrite aux parties 2 à 4 de l'annexe 1 de cet avis.
3. Le présent avis s'applique à toute personne qui, durant l'année civile 2015 ou 2016, a importé une quantité totale supérieure à 25 kg d'une substance décrite à la partie 1 de l'annexe 1 de cet avis, soit seule, dans un mélange ou dans

at a concentration equal to or above 0.1% by weight (w/w%).

4. This notice applies to any person who, during the 2015 or 2016 calendar year, imported a total quantity greater than 100 kg of a substance listed in Part 2 of Schedule 1 to this notice, whether alone, in a mixture or in a product at a concentration equal to or above 0.1% by weight (w/w%).

5. This notice applies to any person who, during the 2015 or 2016 calendar year, imported a total quantity greater than 100 kg of a substance listed in Part 3 of Schedule 1 to this notice, at a concentration equal to or above 0.1% by weight (w/w%), whether

(a) alone, in a mixture, or in a product; or

(b) in a manufactured item that is

(i) a vehicle, aircraft or watercraft, or a part contained therein,

(ii) a construction material,

(iii) a carpet, vinyl or laminate flooring, or foam underlay for flooring,

(iv) a cable, a wire, an appliance, or an electrical device or equipment,

(v) a rubber conveyor belt,

(vi) a plastic pallet, other than a plastic pallet used to import other goods, or

(vii) clothing, footwear, bedding, furniture or furnishing if the substance is contained in a foam, leather, textile fibre, yarn or fabric.

6. This notice applies to any person who, during the 2015 or 2016 calendar year, imported a total quantity greater than 100 kg of the substance described in Part 4 of Schedule 1 to this notice, at a concentration equal to or above 0.1% by weight (w/w%), whether alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item.

7. This notice applies to any person who, during the 2015 or 2016 calendar year, used a total quantity greater than 25 kg of a substance described in Part 1 of Schedule 1 to this notice, whether the substance was used alone, in a mixture or in a product at a concentration equal to or above 0.1% by weight (w/w%), for chromium electroplating, chromium anodizing or reverse etching.

8. This notice applies to any person who, during the 2015 or 2016 calendar year, used a total quantity greater than

un produit à une concentration égale ou supérieure à 0,1 % par poids (p/p %).

4. Le présent avis s'applique à toute personne qui, durant l'année civile 2015 ou 2016, a importé une quantité totale supérieure à 100 kg d'une substance inscrite à la partie 2 de l'annexe 1 de cet avis, soit seule, dans un mélange ou dans un produit à une concentration égale ou supérieure à 0,1 % par poids (p/p %).

5. Le présent avis s'applique à toute personne qui, durant l'année civile 2015 ou 2016, a importé une quantité totale supérieure à 100 kg d'une substance inscrite à la partie 3 de l'annexe 1 de cet avis à une concentration égale ou supérieure à 0,1 % par poids (p/p %), que la substance soit :

a) seule, dans un mélange ou dans un produit;

b) dans un article manufacturé qui est :

(i) une voiture, un aéronef, une embarcation ou une partie qui y est contenue,

(ii) un matériel de construction,

(iii) un tapis, un sous-tapis de mousse pour le recouvrement de plancher ou un couvre-plancher de vinyle ou stratifié,

(iv) un fil, un câble, un appareil électroménager ou un appareil ou un équipement électrique,

(v) une courroie de transport en caoutchouc,

(vi) un châssis mobile en plastique, à l'exception d'un châssis mobile pour importer d'autres marchandises,

(vii) un vêtement, une chaussure, un article de literie, un meuble ou un article d'ameublement, si la substance est contenue dans une mousse, du cuir, de la fibre textile, du fil ou du tissu.

6. Le présent avis s'applique à toute personne qui, durant l'année civile 2015 ou 2016, a importé une quantité totale supérieure à 100 kg d'une substance décrite à la partie 4 de l'annexe 1 de cet avis, soit seule, dans un mélange, dans un produit ou dans un article manufacturé à une concentration égale ou supérieure à 0,1 % par poids (p/p %).

7. Le présent avis s'applique à toute personne qui, durant l'année civile 2015 ou 2016, a utilisé une quantité totale supérieure à 25 kg d'une substance décrite à la partie 1 de l'annexe 1 de cet avis, soit seule, dans un mélange ou dans un produit à une concentration égale ou supérieure à 0,1 % par poids (p/p %), pour l'électrodéposition du chrome, l'anodisation au chrome ou la gravure inversée.

8. Le présent avis s'applique à toute personne qui, durant l'année civile 2015 ou 2016, a utilisé une quantité totale

100 kg of a substance listed in Part 2 or Part 3 of Schedule 1 to this notice, whether the substance was used alone, in a mixture or in a product at a concentration equal to or above 0.1% by weight (w/w%) in the manufacture of a mixture, a product, or a manufactured item.

9. This notice applies to any person who, during the 2015 or 2016 calendar year, used a total quantity greater than 1 000 kg of a substance described in Part 4 of Schedule 1 to this notice, at a concentration equal to or above 0.1% by weight (w/w%), whether the substance was used alone, in a mixture, or in a product.

10. For each activity with a substance, either manufacture, import or use, any person for whom the criteria set out in this Schedule have been met for both the 2015 and 2016 calendar years shall provide information prescribed in sections 6 to 11 of Schedule 3 to this notice for the 2016 calendar year only. If the criteria set out in Schedule 2 have been met only for the 2015 calendar year, any person who manufactured, imported or used a substance shall provide information prescribed in sections 6 to 11 of Schedule 3 to this notice for the 2015 calendar year only.

11. This notice does not apply to a substance described in Schedule 1, whether alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item that

(a) is in transit through Canada;

(b) is, or is contained in, a hazardous waste or hazardous recyclable material within the meaning of the *Export and Import of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Material Regulations* and was imported pursuant to a permit issued under these Regulations;

(c) is, or is contained in, a pest control product registered under the *Pest Control Products Act*;

(d) is, or is contained in, a fertilizer or supplement registered under the *Fertilizers Act*;

(e) is, or is contained in, a feed registered under the *Feeds Act*; or

(f) is mixed with, or attached to, a seed registered under the *Seeds Act*.

12. Any person to whom this notice applies who

(a) manufactured, or imported alone, in a mixture or in a product, a substance described in Parts 1 to 3 of Schedule 1, shall provide the information requested in sections 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 11 of Schedule 3;

supérieure à 100 kg d'une substance inscrite à la partie 2 ou la partie 3 de l'annexe 1 de cet avis, soit seule, dans un mélange ou dans un produit à une concentration égale ou supérieure à 0,1 % par poids (p/p %) dans la fabrication d'un mélange, d'un produit ou d'un article manufacturé.

9. Le présent avis s'applique à toute personne qui, durant l'année civile 2015 ou 2016, a utilisé une quantité totale supérieure à 1 000 kg d'une substance inscrite à la partie 4 de l'annexe 1 de cet avis, à une concentration égale ou supérieure à 0,1 % par poids (p/p %), qu'elle soit utilisée seule, dans un mélange ou dans un produit.

10. Pour chaque activité avec une substance, soit la fabrication, l'importation ou l'utilisation, toute personne pour laquelle les critères énoncés à l'annexe 2 ont été respectés pour les années civiles 2015 et 2016 doit fournir les renseignements prescrits aux articles 6 à 11 de l'annexe 3 du présent avis pour l'année civile 2016 seulement. Si les critères énoncés à l'annexe 2 ont été respectés seulement pour l'année civile 2015, toute personne qui a fabriqué, importé ou utilisé la substance doit fournir les renseignements prescrits aux articles 6 à 11 de l'annexe 3 du présent avis pour l'année civile 2015 seulement.

11. Le présent avis ne s'applique pas à une substance décrite à l'annexe 1, seule, dans un mélange, dans un produit ou dans un article manufacturé, qui :

a) est en transit au Canada;

b) est un déchet dangereux ou du matériel recyclable dangereux au sens du *Règlement sur l'exportation et l'importation de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses* et est importée conformément à un permis accordé en vertu de ce règlement ou est contenue dans un tel déchet ou matériel;

c) est un produit antiparasitaire enregistré en vertu de la *Loi sur les produits antiparasitaires* ou est contenue dans un tel produit;

d) est un engrais ou un supplément enregistré en vertu de la *Loi sur les engrais* ou est contenue dans un tel engrais ou supplément;

e) est un aliment du bétail enregistré en vertu de la *Loi relative aux aliments du bétail* ou est contenue dans un tel aliment;

f) est mélangée avec une semence enregistrée en vertu de la *Loi sur les semences* ou est attachée à une telle semence.

12. La personne assujettie au présent avis qui :

a) a fabriqué, ou importé seule, dans un mélange ou dans un produit, une substance décrite aux parties 1 à 3 de l'annexe 1 doit fournir les renseignements décrits aux articles 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 11 de l'annexe 3;

(b) manufactured, or imported alone, in a mixture or in a product, a substance described in Part 4 of Schedule 1, shall provide the information requested in sections 4, 5, 6, 7, 8 and 9 of Schedule 3;

(c) imported a substance described in Part 3 of Schedule 1 in a manufactured item shall provide the information requested in sections 4, 5, 7, 8, 10 and 11 of Schedule 3;

(d) imported a substance described in Part 4 of Schedule 1 in a manufactured item shall provide the information requested in sections 4, 5, 7, 8 and 10 of Schedule 3; or

(e) used a substance described in Schedule 1 shall provide the information requested in sections 4, 5, 6, 7, 8 and 9 of Schedule 3.

SCHEDULE 3

Information required

1. The definitions in this section apply in this notice.

“manufacture” includes the incidental production of a substance.

“manufactured item” means an item that is formed into a specific physical shape or design during manufacture and has, for its final use, a function or functions dependent in whole or in part on its shape or design.

“mixture” means a combination of substances that does not produce a substance that is different from the substances that were combined, including prepared formulations and reaction mixtures that are fully characterized in terms of their constituent substances, hydrates, and homogeneous and heterogeneous alloys.

“product” excludes “mixture” and “manufactured item.”

2. If the person subject to the notice is a company that owns more than one facility, a single response to the notice shall be submitted. The single response shall amalgamate the information from all facilities owned by the company for each applicable question in the notice.

3. Where information required under Schedule 3 to this notice has already been sent to the Government of Canada, it may be relied on as a response to any question in Schedule 3 to this notice if

(a) the information previously submitted is applicable to the calendar year for which the person is reporting;

(b) the information meets the requirements of the specific question(s); and

b) a fabriqué, ou importé seule, dans un mélange ou dans un produit, une substance décrite à la partie 4 de l'annexe 1 doit fournir les renseignements décrits aux articles 4, 5, 6, 7, 8 et 9 de l'annexe 3;

c) a importé une substance décrite à la partie 3 de l'annexe 1 dans un article manufacturé doit fournir les renseignements décrits aux articles 4, 5, 7, 8, 10 et 11 de l'annexe 3;

d) a importé une substance décrite à la partie 4 de l'annexe 1 dans un article manufacturé doit fournir les renseignements décrits aux articles 4, 5, 7, 8 et 10 de l'annexe 3;

e) a utilisé une substance décrite à l'annexe 1 doit fournir les renseignements décrits aux articles 4, 5, 6, 7, 8 et 9 de l'annexe 3.

ANNEXE 3

Renseignements requis

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent avis :

« article manufacturé » Un article doté d'une forme ou de caractéristiques matérielles précises pendant sa fabrication et qui a, pour son utilisation finale, une ou plusieurs fonctions en dépendant en tout ou en partie.

« fabriquer » Inclut la production fortuite d'une substance.

« mélange » Une combinaison de substances ne produisant pas elles-mêmes une substance différente de celles qui ont été combinées, notamment les formulations préparées et les mélanges de réaction qui sont entièrement caractérisés en termes de leurs éléments constitutifs, les hydrates, et les alliages homogènes et hétérogènes.

« produit » Exclut « mélange » et « article manufacturé ».

2. Si la personne assujettie au présent avis est une entreprise propriétaire de plus d'une installation, une réponse unique au présent avis devra être soumise. La réponse unique doit combiner les renseignements provenant de toutes les installations qui appartiennent à l'entreprise pour chaque question pertinente dans l'avis.

3. Si l'information exigée en vertu de l'annexe 3 du présent avis a déjà été transmise au gouvernement du Canada, elle peut servir de réponse à toute question de l'annexe 3 de l'avis si :

a) les renseignements soumis antérieurement s'appliquent à l'année civile pour laquelle la personne fait une déclaration;

b) les renseignements répondent aux exigences de la question spécifique;

(c) the person provides the following information:

- (i) the CAS RN of the substance to which the submitted information relates,
- (ii) the date on which the information was submitted,
- (iii) the name of the person who submitted the information, and
- (iv) the program and/or individuals to which the information was submitted.

4. Any person to whom this notice applies shall provide the following information: name of the person (e.g. company name), Canadian head office address, Federal Business Number² and contact name and information.

5. For each substance described in Schedule 1 that a person manufactured, imported or used alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item during either the 2015 or 2016 calendar year, for which the criteria set out in Schedule 2 have been met, the person shall provide the following information:

- (a) the CAS RN of the substance; and
- (b) whether the person manufactured, imported or used the substance alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item according to the criteria set out in Schedule 2, during each of the 2015 and 2016 calendar years, by indicating “yes” or “no.”

6. For each substance described in Schedule 1 that a person manufactured, imported or used alone, in a mixture, or in a product during the calendar year for which the person is responding to this notice, for which the criteria set out in Schedule 2 have been met, the person shall provide the following information:

- (a) the CAS RN of the substance; and
- (b) the total quantity of the substance manufactured, imported or used, reported in kilograms (rounded to two significant digits).

7. For each substance described in Schedule 1 that a person manufactured, imported or used alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item during the

² The Federal Business Number is a nine-digit registration number issued by the Canada Revenue Agency (CRA) to Canadian businesses that register for one or more of the following: corporate income tax; importer/exporter account number; payroll (source) deductions (trust accounts); or goods and services tax. This number can be found on all forms issued to a business by the CRA. The first nine digits that appear on these forms is the Federal Business Number.

c) la personne fournit les renseignements suivants :

- (i) le NE CAS de la substance à laquelle les renseignements soumis se rattachent,
- (ii) la date à laquelle les renseignements ont été soumis,
- (iii) le nom de la personne qui a soumis les renseignements,
- (iv) le programme et les personnes auxquels les renseignements ont été soumis.

4. Toute personne à qui le présent avis s'applique doit fournir les renseignements suivants : le nom de la personne (par exemple le nom de l'entreprise), l'adresse du siège social de l'entreprise au Canada, le numéro d'entreprise fédéral² et le nom et les coordonnées de la personne-ressource.

5. Pour chaque substance décrite à l'annexe 1 qu'une personne a fabriquée, importée ou utilisée seule, dans un mélange, dans un produit ou dans un article manufacturé, au cours de l'année civile 2015 ou 2016, pour laquelle la personne satisfait aux critères énoncés à l'annexe 2, la personne doit fournir les renseignements suivants :

- a) le NE CAS de la substance;
- b) si la personne a fabriqué, importé ou utilisé la substance seule, dans un mélange, dans un produit ou dans un article manufacturé suivant les critères énoncés à l'annexe 2, durant chacune des années civiles 2015 et 2016, en indiquant « oui » ou « non ».

6. Pour chaque substance décrite à l'annexe 1 qu'une personne a fabriquée, importée ou utilisée seule, dans un mélange ou dans un produit, au cours de l'année civile pour laquelle la personne répond au présent avis, pour laquelle la personne satisfait aux critères énoncés à l'annexe 2, la personne doit fournir les renseignements suivants :

- a) le NE CAS de la substance;
- b) la quantité totale de la substance fabriquée, importée ou utilisée, déclarée en kilogrammes (arrondie à deux chiffres significatifs).

7. Pour chaque substance décrite à l'annexe 1 qu'une personne a fabriquée, importée ou utilisée seule, dans un mélange, dans un produit ou dans un article manufacturé,

² Le numéro d'entreprise fédéral est un numéro d'identification à neuf chiffres qui sert à inscrire des comptes d'une entreprise auprès de l'Agence du revenu du Canada (ARC) : impôt sur le revenu des sociétés; compte d'importations-exportations; retenues sur la paie ou taxe sur les produits et services. Ce numéro figure sur tous les formulaires délivrés à une entreprise par l'ARC. Les neuf premiers chiffres figurant sur ces formulaires constituent le numéro d'entreprise fédéral.

calendar year for which the person is responding to this notice, for which the criteria set out in Schedule 2 have been met, the person shall provide the following information:

(a) the CAS RN of the substance; and

(b) each applicable six-digit North American Industry Classification System (NAICS)³ code with respect to their involvement with the substance, the mixture, the product or the manufactured item containing the substance.

8. (1) For each substance described in Schedule 1 that a person manufactured, imported or used alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item during the calendar year for which the person is responding to this notice, for which the criteria set out in Schedule 2 have been met, the person shall provide the following information:

(a) the CAS RN of the substance; and

(b) each substance function code set out in section 12 of this Schedule that applies to the substance.

8. (2) Where code U999 is applicable for paragraph (1)(b), a written description of the substance function must be provided.

9. For each substance described in Schedule 1 that a person manufactured, imported or used alone, in a mixture, or in a product during the calendar year for which the person is responding to this notice, for which the criteria set out in Schedule 2 have been met, the person shall provide the following information:

(a) the CAS RN of the substance;

(b) each consumer and commercial code set out in section 13 of this Schedule that describes the known or anticipated final goods containing the substance; and

(c) for each consumer and commercial code provided, the description and the common or generic name of the known or anticipated final goods containing the substance.

10. For each substance described in Part 3 or Part 4 of Schedule 1 that a person imported in a manufactured item during the calendar year for which the person is

au cours de l'année civile pour laquelle la personne répond au présent avis, pour laquelle la personne satisfait aux critères énoncés à l'annexe 2, la personne doit fournir les renseignements suivants :

a) le NE CAS de la substance;

b) le ou les code(s) approprié(s) du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN)³, correspondant à la substance, au mélange, au produit ou à l'article manufacturé contenant la substance.

8. (1) Pour chaque substance décrite à l'annexe 1 qu'une personne a fabriquée, importée ou utilisée soit seule, dans un mélange, dans un produit ou dans un article manufacturé, au cours de l'année civile pour laquelle la personne répond au présent avis, pour laquelle la personne satisfait aux critères énoncés à l'annexe 2, la personne doit fournir les renseignements suivants :

a) le NE CAS de la substance;

b) chacun des codes de fonction de la substance mentionnés à l'article 12 qui s'appliquent à la substance.

8. (2) Lorsque le code U999 s'applique pour l'alinéa (1)b), une description écrite de la fonction de la substance doit être fournie.

9. Pour chaque substance décrite à l'annexe 1 qu'une personne a fabriquée, importée ou utilisée seule, dans un mélange ou dans un produit, au cours de l'année civile pour laquelle la personne répond au présent avis, pour laquelle la personne satisfait aux critères énoncés à l'annexe 2, la personne doit fournir les renseignements suivants :

a) le NE CAS de la substance;

b) chacun des codes de produits à usage domestique et commercial mentionnés à l'article 13 qui décrivent le bien final connu ou prévu contenant la substance;

c) pour chaque code de produits à usage domestique et commercial fourni, la description et le nom commun ou générique du bien final, connu ou prévu, contenant la substance.

10. Pour chaque substance décrite à la partie 3 ou à la partie 4 de l'annexe 1 qu'une personne a importée dans un article manufacturé, au cours de l'année civile pour

³ A list of six-digit North American Industry Classification System (NAICS) codes is available at the following Statistics Canada website: <http://www23.statcan.gc.ca/imdb/p3VD.pl?Function=getVD&TVD=307532>. Note that the Internet address is case sensitive.

³ Une liste de codes à six chiffres du SCIAN est disponible sur le site Web de Statistique Canada : http://www23.statcan.gc.ca/imdb/p3VD_f.pl?Function=getVD&TVD=307532. Veuillez noter que l'adresse Internet exige de distinguer les majuscules des minuscules.

responding to this notice, for which the criteria set out in Schedule 2 have been met, the person shall provide the information in paragraphs (a), (b), (c), (d), (e), and (f) or paragraphs (a), (b), (c), and (d):

- (a) the CAS RN of the substance;
- (b) each consumer and commercial code set out in section 13 of this Schedule that describes the known or anticipated final goods containing the substance;
- (c) for each consumer and commercial code provided, the description and the common or generic name of the known or anticipated final goods containing the substance;
- (d) for each consumer and commercial code provided, the total number of imported manufactured items containing the substance (rounded to two significant digits);
- (e) for each consumer and commercial code provided, the concentration, or range of concentrations, of the substance by weight (w/w%) in the manufactured item; and
- (f) for each consumer and commercial code provided, the mass, or range of masses, of the manufactured item, in kilograms (rounded to two significant digits).

11. For each substance described in Parts 1 to 3 of Schedule 1 that a person manufactured or imported alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item during the calendar year for which the person is responding to this notice, for which the criteria set out in Schedule 2 have been met, the person shall provide the following information:

- (a) the CAS RN of the substance;
- (b) the name, city and province of 10 persons in Canada to whom the largest quantity greater than
 - (i) 25 kg of a substance described in Part 1 of Schedule 1 was sold,
 - (ii) 100 kg of a substance described in Part 2 or 3 of Schedule 1 was sold; and
- (c) for substances manufactured or imported alone, in a mixture, or in a product, the total quantity of the substance sold to each person described in paragraph (b), reported in kilograms (rounded to two significant digits).

laquelle la personne répond au présent avis, pour laquelle la personne satisfait aux critères énoncés à l'annexe 2, la personne doit fournir les renseignements décrits aux alinéas a), b), c), d) e) et f) ou aux alinéas a), b), c) et d) :

- a) le NE CAS de la substance;
- b) chacun des codes de produits à usage domestique et commercial mentionnés à l'article 13 qui décrivent le bien final connu ou prévu contenant la substance;
- c) pour chaque code de produits à usage domestique et commercial fourni, la description et le nom commun ou générique du bien final, connu ou prévu, contenant la substance;
- d) pour chaque code de produits à usage domestique et commercial fourni, le nombre total d'articles manufacturés importés contenant la substance (arrondi à deux chiffres significatifs);
- e) pour chaque code de produits à usage domestique et commercial fourni, la concentration, ou plage de concentrations, de la substance par poids (p/p %) qui est présente dans l'article manufacturé;
- f) pour chaque code de produits à usage domestique et commercial fourni, le poids, ou la plage de poids, de l'article manufacturé, déclaré en kilogrammes (arrondi à deux chiffres significatifs).

11. Pour chaque substance décrite aux parties 1 à 3 de l'annexe 1 qu'une personne a fabriquée ou importée seule, dans un mélange, dans un produit ou dans un article manufacturé, au cours de l'année civile pour laquelle la personne répond au présent avis, pour laquelle la personne répond aux critères énoncés à l'annexe 2, la personne doit fournir les renseignements suivants :

- a) le NE CAS de la substance;
- b) le nom, la ville et la province des 10 personnes au Canada à qui la plus grande quantité de la substance supérieure à :
 - (i) 25 kg d'une substance décrite à la partie 1 de l'annexe 1 a été vendue,
 - (ii) 100 kg d'une substance décrite aux parties 2 ou 3 de l'annexe 1 a été vendue;
- c) pour les substances fabriquées ou importées seules, dans un mélange, ou dans un produit, la quantité totale de la substance vendue à chaque personne décrite à l'alinéa b), déclarée en kilogrammes (arrondie à deux chiffres significatifs).

12. For the purpose of section 8, the following are the substance function codes and their corresponding descriptions:

Substance function codes	Title	Description
U001	Abrasives	Substances used to wear down or polish surfaces by rubbing against the surface.
U002	Adhesives and sealant substances	Substances used to promote bonding between other substances, promote adhesion of surfaces, or prevent seepage of moisture or air.
U003	Adsorbents and absorbents	Substances used to retain other substances by accumulation on their surface or by assimilation.
U004	Agricultural substances (non-pesticidal)	Substances used to increase the productivity and quality of farm crops.
U005	Anti-adhesive agents	Substances used to prevent bonding between other substances by discouraging surface attachment.
U006	Bleaching agents	Substances used to lighten or whiten a substrate through chemical reaction, usually an oxidative process which degrades the colour system.
U007	Corrosion inhibitors and anti-scaling agents	Substances used to prevent or retard corrosion or the formation of scale.
U008	Dyes	Substances used to impart colour to other materials or mixtures by penetrating into the surface of the substrate.
U009	Fillers	Substances used to provide bulk, increase strength, increase hardness, or improve resistance to impact.
U010	Finishing agents	Substances used to impart such functions as softening, static-proofing, wrinkle resistance, and water repellence.

12. Aux fins de l'article 8, les codes de fonction de la substance et leurs descriptions correspondantes sont les suivants :

Codes de fonction de la substance	Titre	Description
U001	Abrasifs	Substances utilisées pour frotter des surfaces en vue de les abraser ou les polir.
U002	Adhésifs, liants et scellants	Substances utilisées pour favoriser la liaison entre d'autres substances, favoriser l'adhésion des surfaces ou empêcher l'infiltration de l'humidité ou de l'air.
U003	Adsorbants et absorbants	Substances utilisées pour maintenir d'autres substances par accumulation sur leur surface ou par assimilation.
U004	Substances agricoles (autres que les pesticides)	Substances utilisées pour augmenter la productivité et la qualité des cultures agricoles.
U005	Agents antiadhésifs	Substances utilisées pour inhiber la liaison entre d'autres substances en empêchant l'attachement à la surface.
U006	Agents de blanchiment	Substances utilisées pour éclaircir ou blanchir un substrat par réaction chimique, habituellement un processus oxydant qui dégrade le système de couleurs.
U007	Inhibiteurs de corrosion et agents anti-incrustants	Substances utilisées pour empêcher ou retarder la corrosion ou l'entartrage.
U008	Teintures	Substances utilisées pour colorer d'autres matériaux ou mélanges en pénétrant la surface du substrat.
U009	Agents de remplissage	Substances utilisées pour donner du volume, augmenter la résistance, accroître la dureté ou améliorer la résistance au choc.
U010	Agents de finition	Substances ayant plusieurs fonctions, telles que celles d'agent d'adoucissage, d'agent antistatique, d'agent de résistance à la froissure et d'agent hydrofuge.

Substance function codes	Title	Description
U011	Flame retardants	Substances used on the surface of or incorporated into combustible materials to reduce or eliminate their tendency to ignite when exposed to heat or a flame.
U012	Fuels and fuel additives	Substances used to create mechanical or thermal energy through chemical reactions, or which are added to a fuel for the purpose of controlling the rate of reaction or limiting the production of undesirable combustion products, or which provide other benefits such as corrosion inhibition, lubrication, or detergency.
U013	Functional fluids (closed systems)	Liquid or gaseous substances used for one or more operational properties in a closed system. This code does not include fluids used as lubricants.
U014	Functional fluids (open systems)	Liquid or gaseous substances used for one or more operational properties in an open system.
U015	Intermediates	Substances consumed in a chemical reaction to produce other substances for commercial advantage.
U016	Ion exchange agents	Substances that are used to selectively remove targeted ions from a solution. This code also includes aluminosilicate zeolites.
U017	Lubricants and lubricant additives	Substances used to reduce friction, heat, or wear between moving parts or adjacent solid surfaces, or that enhance the lubricity of other substances.
U018	Odour agents	Substances used to control odours, remove odours, mask odours, or impart odours.

Codes de fonction de la substance	Titre	Description
U011	Ignifugeants	Substances appliquées à la surface des matériaux combustibles ou qui y sont incorporées afin de réduire ou d'éliminer leur tendance à s'enflammer lorsqu'ils sont exposés à la chaleur ou à une flamme.
U012	Carburants et additifs pour carburants	Substances utilisées pour produire une énergie mécanique ou thermique par réactions chimiques ou ajoutées à un carburant dans le but de contrôler le rythme de la réaction ou de limiter la production de produits de combustion indésirables, ou qui présentent d'autres avantages tels que l'inhibition de la corrosion, la lubrification ou la détergence.
U013	Fluides fonctionnels (systèmes fermés)	Substances liquides ou gazeuses utilisées pour une ou plusieurs propriétés fonctionnelles dans un système fermé. Ce code ne concerne pas les fluides utilisés comme lubrifiants.
U014	Fluides fonctionnels (systèmes ouverts)	Substances liquides ou gazeuses utilisées pour une ou plusieurs propriétés fonctionnelles dans un système ouvert.
U015	Intermédiaires	Substances consommées lors d'une réaction chimique afin de produire d'autres substances pour un avantage commercial.
U016	Agents d'échange d'ions	Substances utilisées pour retirer de façon sélective les ions ciblés d'une solution. Ce code concerne aussi les zéolites aluminosilicate.
U017	Lubrifiants et additifs pour lubrifiants	Substances utilisées pour réduire la friction, la chaleur ou l'usure entre des pièces mobiles ou des surfaces solides adjacentes, ainsi que pour augmenter la lubrification d'autres substances.
U018	Agents de contrôle des odeurs	Substances utilisées pour contrôler, éliminer, masquer ou produire des odeurs.

Substance function codes	Title	Description
U019	Oxidizing and reducing agents	Substances used to alter the valence state of another substance by donating or accepting electrons or by the addition or removal of hydrogen to a substance.
U020	Photosensitive substances	Substances used for their ability to alter their physical or chemical structure through absorption of light, resulting in the emission of light, dissociation, discoloration, or other chemical reaction.
U021	Pigments	Substances used to impart colour to other materials or mixtures by attaching themselves to the surface of the substrate through binding or adhesion.
U022	Plasticizers	Substances used in plastics, cement, concrete, wallboard, clay bodies, or other materials to increase their plasticity or fluidity.
U023	Plating agents and surface treating agents	Substances applied to metal, plastic, or other surfaces to alter physical or chemical properties of the surface.
U024	Process regulators	Substances used to change the rate of a chemical reaction, start or stop the reaction, or otherwise influence the course of the reaction.
U025	Processing aids, specific to petroleum production	Substances added to water, oil, or synthetic drilling muds or other petroleum production fluids to control foaming, corrosion, alkalinity and pH, microbiological growth or hydrate formation, or to improve the operation of processing equipment during the production of oil, gas, and other products or mixtures from beneath the earth's surface.

Codes de fonction de la substance	Titre	Description
U019	Agents oxydants ou réducteurs	Substances utilisées pour modifier l'énergie du niveau de valence d'une autre substance en libérant ou en acceptant des électrons ou en ajoutant ou en enlevant de l'hydrogène à une substance.
U020	Substances photosensibles	Substances utilisées pour leur capacité à modifier leur structure physique ou chimique par l'absorption de la lumière dont le résultat est l'émission de la lumière, la dissociation, la décoloration ou la provocation d'autres réactions chimiques.
U021	Pigments	Substances utilisées pour colorer d'autres matériaux ou mélanges en se rattachant à la surface du substrat par la liaison ou l'adhésion.
U022	Plastifiants	Substances ajoutées aux plastiques, au ciment, au béton, aux panneaux muraux, aux corps d'argile ou à d'autres matériaux afin d'accroître leur plasticité ou fluidité.
U023	Agents de placage et agents de traitement de surface	Substances déposées sur le métal, le plastique ou d'autres surfaces afin de modifier les propriétés physiques ou chimiques de la surface.
U024	Régulateurs de procédés	Substances utilisées pour changer la vitesse d'une réaction chimique, pour la déclencher ou l'arrêter, ou pour exercer toute autre forme d'influence sur le cours de la réaction.
U025	Additifs propres à la production de pétrole	Substances ajoutées à l'eau, au pétrole ou aux boues de forage à base synthétique ou à d'autres fluides utilisés dans la production de pétrole dans le but de contrôler la mousse, la corrosion, l'alkalinité et le pH, la croissance microbiologique ou la formation des hydrates, ou dans le but d'améliorer le fonctionnement de l'équipement lors de la production de pétrole, du gaz et d'autres produits ou mélanges du sous-sol terrestre.

Substance function codes	Title	Description
U026	Processing aids, not otherwise covered in this table	Substances used in applications other than the production of oil, gas, or geothermal energy to control foaming, corrosion or alkalinity and pH, or to improve the operation of processing equipment.
U027	Propellants and blowing agents	Substances used to dissolve or suspend other substances and either to expel those substances from a container in the form of an aerosol or to impart a cellular structure to plastics, rubber, or thermo set resins.
U028	Solids separation agents	Substances used to promote the separation of suspended solids from a liquid.
U029	Solvents (for cleaning or degreasing)	Substances used to dissolve oils, greases and similar materials from textiles, glassware, metal surfaces, and other articles.
U030	Solvents (which become part of formulation or mixture)	Substances used to dissolve another substance to form a uniformly dispersed solution at the molecular level.
U031	Surface active agents	Substances used to modify surface tension when dissolved in water or water solutions, or reduce interfacial tension between two liquids or between a liquid and a solid or between liquid and air.
U032	Viscosity adjustors	Substances used to alter the viscosity of another substance.
U033	Laboratory substances	Substances used in a laboratory for chemical analysis, chemical synthesis, extracting and purifying other chemicals, dissolving other substances, and similar activities.

Codes de fonction de la substance	Titre	Description
U026	Additifs (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances utilisées dans des applications autres que la production de pétrole, de gaz ou d'énergie géothermique afin de contrôler la mousse, la corrosion ou l'alcalinité et le pH, ou dans le but d'améliorer le fonctionnement de l'équipement de transformation.
U027	Agents propulseurs et agents de gonflement	Substances utilisées pour dissoudre ou suspendre d'autres substances, que ce soit pour expulser ces dernières d'un contenant sous forme d'un aérosol ou pour donner une structure cellulaire aux plastiques, au caoutchouc ou aux résines thermocollantes.
U028	Agents de séparation des solides	Substances ajoutées à un liquide afin de favoriser sa séparation des solides suspendus.
U029	Solvants (pour le nettoyage ou le dégraissage)	Substances utilisées pour dissoudre les huiles, les graisses et des matières semblables des textiles, de la verrerie, des surfaces de métal et d'autres articles.
U030	Solvants (qui font partie d'une formulation ou d'un mélange)	Substances utilisées pour dissoudre une autre substance afin de former un mélange dont la répartition des composants est uniforme à l'échelle moléculaire.
U031	Agents de surface	Substances utilisées pour modifier la tension de la surface lorsqu'elles sont dissoutes dans l'eau ou dans des solutions aqueuses, pour réduire la tension interfaciale entre les liquides, entre un liquide et un solide ou entre un liquide et l'air.
U032	Régulateurs de viscosité	Substances utilisées pour modifier la viscosité d'une autre substance.
U033	Substances de laboratoire	Substances utilisées dans les laboratoires pour procéder à des analyses ou à des synthèses chimiques, pour extraire et purifier d'autres substances, pour dissoudre d'autres substances, ainsi que pour d'autres activités semblables.

Substance function codes	Title	Description
U034	Paint additives and coating additives not otherwise covered in this table	Substances used in a paint or coating formulation to enhance properties such as water repellence, increased gloss, improved fade resistance, ease of application or foam prevention.
U061	Pest control substances	Substances used as active ingredients or formulants in products, mixtures or manufactured items used for directly or indirectly controlling, destroying, attracting or repelling a pest or for mitigating or preventing its injurious, noxious or troublesome effects.
U062	Active ingredients in health products and drugs	Substances used as active ingredients in natural health products or prescription or non-prescription drugs.
U063	Flavourants	Substances used as non-medicinal ingredients or excipients in foods, natural health products, and drugs that impart a certain flavour to the food, health product or drug.
U064	Contaminants	Substances naturally present in a reactant or a substance that is produced as a result of the manufacturing process and that has no beneficial properties in the final product, mixture or manufactured item.
U065	By-products	Substances resulting from the manufacturing process that can be partially or completely removed from the intended product, mixture or manufactured item and have commercial value on their own or when added to another product, mixture or manufactured item.

Codes de fonction de la substance	Titre	Description
U034	Additifs de peinture et de revêtement (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances ajoutées à la peinture ou à une formulation de revêtement pour en améliorer les propriétés, telles que le caractère hydrofuge, l'éclat, la résistance à la décoloration, la facilité d'application ou la prévention de mousse.
U061	Substances antiparasitaires	Substances utilisées comme ingrédients ou produits de formulation actifs entrant dans la composition de produits, de mélanges ou d'articles manufacturés utilisés comme moyen direct ou indirect soit pour contrôler, supprimer, attirer ou repousser un parasite, soit pour en atténuer ou en prévenir les effets préjudiciables, nuisibles ou gênants.
U062	Ingrédients actifs dans les produits de santé et les médicaments	Substances utilisées comme ingrédients actifs dans les produits de santé naturels, les médicaments en vente libre et les médicaments sur ordonnance.
U063	Agents aromatisants	Substances utilisées comme ingrédients non actifs ou excipients dans les aliments, les produits de santé naturels ou les médicaments pour leur donner une certaine saveur.
U064	Contaminants	Substances présentes naturellement dans un réactif ou substance produite par un procédé manufacturier et qui ne possède aucune propriété bénéfique dans le produit, le mélange ou l'article manufacturé final.
U065	Sous-produits	Substances découlant d'un procédé manufacturier qui peuvent être partiellement ou complètement enlevées du produit, du mélange ou de l'article manufacturé prévu et possèdent à elles seules une valeur commerciale ou lorsqu'elles sont ajoutées à un autre produit, mélange ou article manufacturé.

Substance function codes	Title	Description
U066	Wastes	Substances that are removed from the final product, mixture or manufactured item during the manufacturing process and have no commercial value.
U999	Other (specify)	Substances with a substance function not otherwise described in this table. A written description must be provided when using this code.

Codes de fonction de la substance	Titre	Description
U066	Déchets	Substances qui sont enlevées du produit, du mélange ou de l'article manufacturé final lors du procédé manufacturier et qui n'ont aucune valeur commerciale.
U999	Autre (préciser)	Substances dont la fonction n'est pas décrite dans le présent tableau. Une description écrite doit être fournie lorsque ce code est utilisé.

13. For the purpose of sections 9 and 10, the following tables set out the consumer and commercial codes and their corresponding descriptions:

Table 1: Furnishings, cleaning, treatment or care

Consumer and commercial codes	Title	Description
C101	Floor coverings	Substances contained in floor coverings. This code does not include wood and pressed wood flooring products included in the Building or construction materials — Wood and engineered wood code.
C102	Foam seating and bedding	Substances contained in foam mattresses, pillows, cushions, and any seating, furniture and furnishings containing foam.
C103	Furniture and furnishings not otherwise covered in this table	Substances contained in furniture and furnishings made from metal, wood, leather, plastic or other materials. This code does not include foam seating and bedding products.

13. Aux fins des articles 9 et 10, les codes des produits à usage domestique et commercial et leurs descriptions correspondantes sont les suivants :

Tableau 1 : Substances utilisées dans l'entretien des meubles, le nettoyage, le traitement ou les soins

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C101	Revêtements de sol	Substances contenues dans les revêtements de sol. Ce code ne comprend pas les revêtements de sol en bois ou en aggloméré de bois qui sont inclus dans le code « Matériaux de construction — Bois et produits ligneux d'ingénierie ».
C102	Mousse utilisée dans les sièges et les produits de literie	Substances contenues dans les mousses de matelas, d'oreillers, de coussins, ainsi que dans d'autres mousses semblables utilisées dans la fabrication de sièges, de meubles et d'ameublement.
C103	Mobilier et ameublement (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les meubles et l'ameublement faits de métal, de bois, de cuir, de plastique ou d'autres matières. Ce code ne concerne pas les mousses de sièges et les produits de literie.

Consumer and commercial codes	Title	Description
C104	Fabric, textile and leather articles not otherwise covered in this table	Substances contained in fabric, textile and leather products to impart colour and other desirable properties such as water, soil and stain repellence, wrinkle resistance, or flame resistance.
C105	Cleaning and furnishing care	Substances contained in products, mixtures or manufactured items that are used to remove dirt, grease, stains, and foreign matter from furniture and furnishings, or to cleanse, sanitize, bleach, scour, polish, protect, or improve the appearance of surfaces.
C106	Laundry and dishwashing	Substances contained in laundry and dishwashing products, mixtures or manufactured items.
C107	Water treatment	Substances contained in water treatment products, mixtures or manufactured items that are designed to disinfect, reduce contaminants or other undesirable constituents, and condition or improve aesthetics of water. Excludes any substance contained in pest control products as defined under the <i>Pest Control Products Act</i> .
C108	Personal care and cosmetics	Substances contained in personal care products, mixtures or manufactured items that are used for cleansing, grooming, improving or altering skin, hair, or teeth.

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C104	Articles faits de tissu, de textiles et de cuir (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les produits faits de tissu, d'autres textiles et de cuir pour les colorer ou leur donner d'autres propriétés, telles que l'imperméabilité, la résistance à la salissure, aux taches, à la froissure ou l'étanchéité aux flammes.
C105	Nettoyage et entretien de mobilier	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés utilisés pour éliminer la saleté, les graisses, les taches et les matières étrangères des meubles et du mobilier, ainsi que celles destinées à nettoyer, à désinfecter, à blanchir, à décaper, à polir, à protéger ou à améliorer l'apparence des surfaces.
C106	Lavage du linge et de la vaisselle	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés utilisés pour le lavage du linge et de la vaisselle.
C107	Traitement de l'eau	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de traitement de l'eau et qui ont pour objectif de désinfecter, de réduire la teneur des contaminants ou d'autres composants indésirables, ainsi que pour conditionner ou améliorer l'aspect esthétique de l'eau. Ce code exclut toute substance contenue dans un produit antiparasitaire au sens de la <i>Loi sur les produits antiparasitaires</i> .
C108	Soins personnels et cosmétiques	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de soins personnels utilisés pour l'hygiène, la toilette et l'amélioration de la peau, des cheveux ou des dents.

Consumer and commercial codes	Title	Description
C109	Air care	Substances contained in products, mixtures or manufactured items that are used to odorize or deodorize indoor air in homes, offices, motor vehicles, and other enclosed spaces.
C110	Apparel and footwear care	Substances contained in apparel and footwear care products, mixtures or manufactured items that are applied post-market.
C160	Pet care	Substances contained in pet care products, mixtures or manufactured items that are used for cleansing, grooming, improving or altering skin, hair or teeth and intended for animal use.

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C109	Hygiène de l'air ambiant	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés utilisés pour parfumer ou désodoriser l'air à l'intérieur de la maison, des bureaux, des véhicules motorisés, ainsi que d'autres espaces fermés.
C110	Entretien des vêtements et des chaussures	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés destinés à l'entretien des vêtements et des chaussures et qui sont appliqués après la mise en marché.
C160	Soins des animaux de compagnie	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de soins des animaux de compagnie utilisés pour l'hygiène, la toilette et l'amélioration de la peau, des poils ou des dents, destinés aux animaux.

Table 2: Construction, paint, electrical or metal

Consumer and commercial codes	Title	Description
C201	Adhesives and sealants	Substances contained in adhesive or sealant products or mixtures used to fasten other materials together or prevent the passage of liquid or gas.
C202.01	Paints and coatings	Substances contained in paints and coatings.
C202.02	Paint thinners or removers	Substances contained in paint thinners or removers.
C203	Building or construction materials — Wood and engineered wood	Substances contained in building and construction materials made of wood and pressed or engineered wood products, mixtures or manufactured items.

Tableau 2 : Substances utilisées en construction, peinture, électricité ou dans le métal

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C201	Adhésifs et scellants	Substances contenues dans les produits ou mélanges adhésifs ou scellants utilisés pour fixer d'autres matériaux ensemble ou empêcher l'infiltration ou la fuite des liquides ou des gaz.
C202.01	Peintures et revêtements	Substances contenues dans les peintures et les revêtements.
C202.02	Diluants et décapants pour peinture	Substances contenues dans les diluants et les décapants pour peinture.
C203	Matériaux de construction — Bois et produits ligneux d'ingénierie	Substances contenues dans les matériaux de construction faits de bois et de produits, mélanges ou articles manufacturés ligneux d'ingénierie ou pressés.

Consumer and commercial codes	Title	Description
C204	Building or construction materials not otherwise covered in this table	Substances contained in building and construction materials not otherwise covered in this table.
C205	Electrical and electronics	Substances contained in electrical and electronic products, mixtures or manufactured items.
C206	Metal materials not otherwise covered in this table	Substances contained in metal products, mixtures or manufactured items not otherwise covered in this table.
C207	Batteries	Substances contained in non-rechargeable and rechargeable batteries including dry and wet cell units that store energy.

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C204	Matériaux de construction (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les matériaux de construction qui autrement ne figurent pas sur la liste.
C205	Articles électriques et électroniques	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés électriques et électroniques.
C206	Produits métalliques (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés métalliques qui autrement ne figurent pas sur la liste.
C207	Piles	Substances contenues dans les piles rechargeables et non rechargeables, notamment les piles sèches ou liquides qui emmagasinent de l'énergie.

Table 3: Packaging, paper, plastic or hobby

Tableau 3 : Substances contenues dans les emballages, les papiers, les plastiques ou les articles récréatifs

Consumer and commercial codes	Title	Description
C301	Food packaging	Substances contained in single or multi-layered packaging consisting of paper, plastic, metal, foil or other materials which have or may have direct contact with food.
C302	Paper products, mixtures or manufactured items	Substances contained in paper products, mixtures or manufactured items.
C303.01	Plastic materials not otherwise covered in this table	Substances contained in plastic products, mixtures or manufactured items not otherwise covered in this table.

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C301	Emballage alimentaire	Substances contenues dans les emballages à couche unique ou multiple, en papier, en plastique, en métal, en feuilles d'aluminium, ou en une autre matière, qui sont ou qui pourraient être en contact direct avec les aliments.
C302	Produits, mélanges ou articles manufacturés en papier	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés en papier.
C303.01	Produits en plastique (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés en plastique qui autrement ne figurent pas sur la liste.

Consumer and commercial codes	Title	Description
C303.02	Rubber materials not otherwise covered in this table	Substances contained in rubber products, mixtures or manufactured items not otherwise covered in this table.
C304	Toys, playground and sporting equipment	Substances contained in toys, playground and sporting equipment made of wood, metal, plastic or fabric.
C305	Arts, crafts and hobby materials	Substances contained in arts, crafts, and hobby materials.
C306	Ink, toner and colourants	Substances contained in ink, toners and colourants used for writing, printing, and creating an image on paper; and substances contained in other substrates, or applied to substrates to change their colour or hide images.
C307	Photographic supplies, film and photo-chemicals	Substances contained in photographic supplies, film, photo-processing substances, and photographic paper.

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C303.02	Produits en caoutchouc (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés en caoutchouc qui autrement ne figurent pas sur la liste.
C304	Jouets et équipements de terrains de jeux et de sports	Substances contenues dans les jouets et les équipements de terrains de jeux et de sports faits de bois, de métal, de plastique ou de tissu.
C305	Matériel d'activités artistiques, artisanales ou récréatives	Substances contenues dans le matériel d'activités artistiques, artisanales ou récréatives.
C306	Encres liquides ou en poudre et colorants	Substances contenues dans l'encre liquide ou en poudre et dans les colorants utilisés pour la rédaction, l'impression et la création d'images sur du papier et d'autres substrats, ou appliquées sur ces derniers pour en changer la couleur ou pour dissimuler une image.
C307	Matériel, films et produits photochimiques pour la photographie	Substances contenues dans le matériel, les films, les substances chimiques de traitement photographique et le papier photographique.

Table 4: Automotive, fuel, agriculture or outdoor use

Tableau 4: Substances utilisées dans le transport, les carburants, les activités agricoles ou de plein air

Consumer and commercial codes	Title	Description
C401	Automotive care	Substances contained in products, mixtures or manufactured items used in automotive cleaning and care of exterior and interior vehicle surfaces. This code does not include antifreeze, de-icing products, or lubricants.

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C401	Entretien des voitures	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de nettoyage et d'entretien de l'intérieur et de la carrosserie des voitures. Ce code exclut les substances contenues dans les mélanges et les produits de déglacage, les antigels et les lubrifiants.

Consumer and commercial codes	Title	Description
C402	Lubricants and greases	Substances contained in products, mixtures or manufactured items to reduce friction, heat generation and wear between solid surfaces.
C403	Anti-freeze and de-icing	Substances added to fluids to reduce the freezing point of the mixture, or substances applied to surfaces to melt or prevent build-up of ice.
C404	Fuels and related products, mixtures or manufactured items	Substances burned to produce heat, light or power, or added to inhibit corrosion, provide lubrication, increase efficiency of use, or decrease production of undesirable by-products.
C405	Explosive materials	Substances capable of producing a sudden expansion, usually accompanied by the production of heat and large changes in pressure upon ignition.
C406	Agricultural products, mixtures or manufactured items (non-pesticidal)	Substances used to increase the productivity and quality of plants, animals or forestry crops, produced on a commercial scale. Includes animal feed (any substance or mixture of substances for consumption by livestock, providing the nutritional requirements of livestock, or for the purpose of preventing or correcting nutritional disorders of livestock, as defined in the <i>Feeds Act and Regulations</i>).

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C402	Lubrifiants et graisses	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés visant à réduire les frottements, le réchauffement et l'usure des surfaces solides.
C403	Déglaçage et antigel	Substances ajoutées aux fluides afin de réduire le point de gel du mélange, ou celles appliquées aux surfaces pour faire fondre la glace qui les recouvre ou pour empêcher la formation de cette dernière.
C404	Carburants et produits, mélanges ou articles manufacturés connexes	Substances que l'on brûle pour produire de la chaleur, de la lumière ou de l'électricité et ajoutées à d'autres produits pour inhiber la corrosion, assurer la lubrification, augmenter l'efficacité de l'utilisation ou diminuer la génération de produits dérivés indésirables.
C405	Matières explosives	Substances qui sont susceptibles de se dilater subitement, généralement en produisant de la chaleur et une variation importante de la pression dès l'allumage.
C406	Produits, mélanges ou articles manufacturés agricoles (autres que les pesticides)	Substances utilisées pour améliorer le rendement et la qualité des plantes, des animaux et des cultures forestières produits à une échelle commerciale. Ce code inclut les aliments pour le bétail (les substances ou les mélanges de substances devant servir à la consommation par des animaux de ferme, à l'alimentation des animaux de ferme, ou à empêcher ou corriger des désordres nutritifs chez les animaux de ferme, tels qu'ils sont définis dans la <i>Loi relative aux aliments du bétail</i> et ses règlements).

Consumer and commercial codes	Title	Description
C407	Lawn and garden care	Substances contained in lawn, garden, outdoor or potted plant, and tree care products, mixtures or manufactured items. Excludes any substance contained in pest control products as defined under the <i>Pest Control Products Act</i> .
C461	Pest control	Substances contained in any product, mixture or manufactured item for directly or indirectly controlling, preventing, destroying, mitigating, attracting, or repelling any pest.
C462	Automotive, aircraft and transportation	Substances contained in automobiles, aircraft and other types of transportation, or used in their manufacture.
C463	Oil and natural gas extraction	Substances that are, or are contained in, any mixtures, products or manufactured items, used for oil and natural gas drilling, extraction and processing.

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C407	Entretien de la pelouse et du jardin	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés pour l'entretien des pelouses, des plantes d'intérieur ou de jardin, ainsi que des arbres. Ce code n'inclut pas les substances contenues dans des produits antiparasitaires tels qu'ils sont définis dans la <i>Loi sur les produits antiparasitaires</i> .
C461	Produits antiparasitaires	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés utilisés comme moyen direct ou indirect soit pour contrôler, prévenir, supprimer, atténuer, attirer ou repousser un parasite.
C462	Voiture, aéronef et transport	Substances contenues dans les voitures, les aéronefs et les autres types de transport ou utilisées dans leur fabrication.
C463	Extraction pétrolière et gazière	Substances qui sont, ou qui sont contenues dans, des mélanges, produits ou articles manufacturés, employés pour le forage, l'extraction ou le traitement du pétrole et du gaz naturel.

Table 5: Items for food, health or tobacco

Tableau 5 : Substances contenues dans les articles alimentaires, de santé ou de tabac

Consumer and commercial codes	Title	Description
C562	Food and beverage	Substances contained in food and beverage products, mixtures or manufactured items.
C563	Drugs	Substances contained in prescription and non-prescription drugs intended for humans or animals.

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C562	Aliments et boissons	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés d'alimentation et les boissons.
C563	Médicaments	Substances contenues dans les médicaments délivrés sur ordonnance ou en vente libre, à usage humain ou animal.

Consumer and commercial codes	Title	Description
C564	Natural health	Substances contained in natural health products, mixtures or manufactured items intended for humans or animals.
C565	Medical devices	Substances contained in products, mixtures or manufactured items used for either the diagnosis, treatment, mitigation or prevention of a disease, disorder, or an abnormal physical state; or those used in restoring, correcting or modifying organic functions in humans or animals.
C566	Tobacco products, mixtures or manufactured items	Substances contained in products, mixtures or manufactured items composed in whole or in part of tobacco, including tobacco leaves and any extract of tobacco leaves.

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C564	Santé naturelle	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de santé naturels à usage humain ou animal.
C565	Matériel médical	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés à usage humain ou animal utilisés pour le diagnostic, le traitement, l'atténuation ou la prévention d'une maladie, d'un trouble ou d'un état physique anormal, ainsi que pour rétablir les fonctions physiologiques, les corriger ou les modifier.
C566	Produits, mélanges ou articles manufacturés du tabac	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés composés entièrement ou en partie de tabac, y compris les feuilles de tabac, ainsi que tout extrait de tabac.

Table 6: Products, mixtures or manufactured items not described by other codes

Tableau 6 : Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés non décrits par d'autres codes

Consumer and commercial codes	Title	Description
C999	Other	Substances contained in products, mixtures or manufactured items that are not described within any other consumer and commercial code.

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C999	Autre	Les substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés qui ne sont pas décrits par les autres codes des produits à usage domestique et commercial.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the notice.)

This notice requests data on certain substances for the purposes of informing risk management actions to control risks posed by substances that are “toxic” or that are proposed to be “toxic” as defined under section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (hereinafter referred to as the “Act”). The data collected in this notice

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie de l'avis.)

Le présent avis demande des renseignements sur certaines substances afin d'informer la gestion de risques posés par des substances « toxiques » ou qui font l'objet d'une proposition de toxicité aux termes de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [ci-après appelée la « Loi »]. Les données

will be used to determine whether to control, and the manner in which to control, a toxic substance. Risk management actions include the application of regulations or other instruments respecting preventive or control actions in relation to toxic substances in order to protect human health and the environment.

The data being gathered is needed to identify the current commercial status, such as commercial quantities and use patterns, of these substances, including mixtures, products, and manufactured items containing these substances. Information from manufacturers, importers and users of these substances is needed to inform risk management activities. This data will inform risk management activities such as the performance measurement of existing risk management instruments and their amendments, identifying whether there are new sources of exposure that may require risk management, and informing the development and implementation of new risk management instruments.

Pursuant to subsection 71(3) of the Act, every person to whom this notice applies shall comply with this notice within the time specified in the notice. The time specified in this notice is June 28, 2017, 3:00 p.m. Eastern Daylight Saving Time. Any person making a written request pursuant to subsection 71(4) of the Act should include the name of the party requiring an extension, the Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) of the substances for which the person will provide information, as well as the reason of the extension request.

Any person making a written request pursuant to section 313 of the Act should identify each part of the information that is to be considered confidential, and provide a rationale for the sensitivity of the information.

Persons not subject to this notice, who have a current or future interest in a substance set out in Schedule 1 to this notice, may identify themselves as a “stakeholder” for the substance by completing the voluntary Declaration of Stakeholder Interest using the online reporting system via Environment and Climate Change Canada’s Single Window at <https://ec.ss.ec.gc.ca/>. The person may be contacted for further information regarding their interest in these substances.

Persons who do not meet the requirements to respond and who have no commercial interest in the substances covered by this notice may submit a Declaration of Non-Engagement for the notice using the online reporting

recueillies dans cet avis seront utilisées afin de déterminer s’il y a lieu de prendre des mesures de contrôle et, dans l’affirmative, de déterminer la nature de celles-ci. Les mesures de gestion de risques comprennent l’application de règlements ou d’autres instruments relatifs à des mesures préventives ou de contrôle des substances toxiques, afin de protéger la santé humaine et l’environnement.

Les données recueillies sont nécessaires pour établir le statut commercial actuel, comme les quantités commerciales et les méthodes d’utilisation, de ces substances et des mélanges, des produits et des articles manufacturés contenant ces substances. Les renseignements fournis par les fabricants, importateurs et utilisateurs de ces substances sont requis pour les activités de la gestion de risques. Ces données serviront à fournir de l’information sur les activités de gestion de risques telles que la mesure du rendement des instruments de gestion de risques actuels et leurs modifications, l’identification de nouvelles sources d’exposition qui peuvent exiger la gestion des risques et l’élaboration et la mise en œuvre des instruments de gestion des risques.

En vertu du paragraphe 71(3) de la Loi, les personnes assujetties à cet avis sont tenues de s’y conformer dans le délai qui leur est imparti. Le délai prévu dans le présent avis est fixé au 28 juin 2017, à 15 h, heure avancée de l’Est. Il est suggéré que toute personne présentant une demande par écrit en vertu du paragraphe 71(4) de la Loi inclue le nom de la personne demandant une prolongation, le numéro d’enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) de la substance à propos de laquelle la personne fournira des renseignements ainsi que la raison de la demande de prolongation.

Il est aussi suggéré que toute personne présentant une demande par écrit en vertu de l’article 313 de la Loi indique chaque élément de l’information qui est jugé confidentiel, et fournisse une justification du caractère sensible de l’information.

Les personnes qui ne sont pas assujetties à l’avis, mais qui ont un intérêt actuel ou futur envers une substance décrite à l’annexe 1 du présent avis, peuvent s’identifier comme « intervenants » pour la substance en remplissant la Déclaration des parties intéressées en utilisant le système de déclaration en ligne accessible par l’intermédiaire du guichet unique d’Environnement et Changement climatique Canada à l’adresse suivante : <https://ec.ss.ec.gc.ca/>. La personne pourrait être sollicitée à fournir des renseignements additionnels sur ses liens avec ces substances.

Les personnes qui ne sont pas tenues de se conformer au présent avis et qui n’ont pas d’intérêt commercial à l’égard des substances visées par cet avis peuvent remplir la Déclaration de non-implication en utilisant le système

system via Environment and Climate Change Canada's Single Window at <https://ec.ss.ec.gc.ca/>.

The Minister of the Environment and the Minister of Health are also inviting interested stakeholders to submit additional information that is deemed beneficial. Organizations that may be interested in submitting additional information in response to this invitation include those that manufacture, import, export or use this substance alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item.

Compliance with the Act is mandatory and specific offences are established by subsections 272(1), 272.1(1), 272.2(1), 272.4(1) and 272.5(1) of the Act. Amendments to the fine scheme of the Act came into force on June 22, 2012. Subsections 272(2), (3) and (4) and 272.1(2), (3) and (4) of the Act set the penalties for persons who commit an offence under the Act. Offences include the offence of failing to comply with an obligation arising from the Act and the offence of providing false or misleading information. Penalties for the most serious offences include minimum fines and the amount of the fine can range from a minimum of \$5,000 for an individual convicted following summary proceedings to a maximum of \$6,000,000 for a large corporation convicted on indictment. The fine range doubles for second or subsequent offences and individuals may also be liable to a term of imprisonment of up to three years. Offences other than those in the category of "serious offences" are punishable by fines capped at a maximum that ranges from \$25,000 for an individual convicted following summary proceedings to \$500,000 for a large corporation convicted on indictment. The maximum fines are doubled for second or subsequent offences.

The current text of the Act, including the most recent amendments, is available on the Department of Justice website at <http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-15.31/>.

The Act is enforced in accordance with the *Compliance and Enforcement Policy for the Canadian Environmental Protection Act, 1999* available at www.ec.gc.ca/lcpe-cepa/default.asp?lang=En&n=5082BFBE-1. Suspected violations under the Act can be reported to the Enforcement Branch by email at ec.dale-enviroinfo-eed-enviroinfo.ec@canada.ca.

Responses to the notice must be provided no later than June 28, 2017, 3:00 p.m. Eastern Daylight Saving Time using the online reporting system available through

de déclaration en ligne accessible par l'intermédiaire du guichet unique d'Environnement et Changement climatique Canada à l'adresse suivante : <https://ec.ss.ec.gc.ca/>.

La ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé encouragent également les intervenants à fournir des renseignements supplémentaires jugés utiles. Les organisations qui pourraient souhaiter fournir des renseignements supplémentaires sont celles qui fabriquent, importent, exportent ou utilisent les substances seules, dans un mélange, dans un produit ou dans un article manufacturé.

La conformité à la Loi est obligatoire et les infractions précises sont établies dans les paragraphes 272(1), 272.1(1), 272.2(1), 272.4(1) et 272.5(1) de la Loi. Des modifications au barème des amendes de la Loi sont entrées en vigueur le 22 juin 2012. Les paragraphes 272(2), (3) et (4) ainsi que 272.1(2), (3) et (4) de la Loi établissent les sanctions pour les personnes commettant une infraction aux termes de la Loi. Les infractions comprennent l'omission de se conformer à une obligation découlant de la Loi et l'infraction de produire des renseignements faux ou trompeurs. Les sanctions associées aux infractions les plus graves comprennent des amendes minimales dont le montant peut aller d'un minimum de 5 000 \$, dans le cas d'une personne trouvée coupable par procédure sommaire, à un maximum de 6 000 000 \$ dans le cas d'une grande société trouvée coupable par mise en accusation. Les peines doublent pour une seconde infraction et les infractions subséquentes et la personne s'expose aussi à une peine d'emprisonnement allant jusqu'à trois ans. Les infractions de catégorie autre qu'« infraction grave » sont passibles d'amendes maximales allant de 25 000 \$, dans le cas d'une personne trouvée coupable par procédure sommaire, à 500 000 \$ dans le cas d'une grande société trouvée coupable par mise en accusation. L'amende maximale double pour une seconde infraction et les infractions subséquentes.

Une version à jour de la Loi, y compris les dernières modifications, est disponible sur le site Internet du ministère de la Justice à l'adresse suivante : <http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/C-15.31/>.

L'application de la Loi est régie par la *Politique d'observation et d'application de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, disponible à l'adresse suivante : www.ec.gc.ca/lcpe-cepa/default.asp?lang=Fr&n=5082BFBE-1. On peut signaler une infraction présumée à la Loi en communiquant avec la Direction générale de l'application de la loi par courriel à ec.dale-enviroinfo-eed-enviroinfo.ec@canada.ca.

Les réponses à l'avis doivent être fournies au plus tard le 28 juin 2017, à 15 h, heure avancée de l'Est, en utilisant le système de déclaration en ligne accessible par

Environment and Climate Change Canada's Single Window at <https://ec.ss.ec.gc.ca/>.

An electronic copy of this notice is available at the following website: www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca.

[13-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice to provide information for the risk management of certain substances — Fall 2017

Pursuant to paragraph 71(1)(b) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (hereinafter referred to as the "Act"), notice is hereby given that the Minister of the Environment requires, for the purpose of assessing whether to control, or the manner in which to control, the substances described in Schedule 1 to this notice, any person described in Schedule 2 to this notice who possesses or who may reasonably be expected to have access to the information required in Schedule 3 to this notice, to provide that information no later than September 27, 2017, 3 p.m., Eastern Daylight Saving Time.

Responses to this notice shall be submitted to the Minister of the Environment, using the online reporting system available through Environment and Climate Change Canada's Single Window at <https://ec.ss.ec.gc.ca/>. Inquiries concerning the notice may be directed to the Substances Management Information Line at 1-800-567-1999 (toll free in Canada) 819-938-3232 (outside of Canada) [telephone], or eccc.substances.eccc@canada.ca (email).

Pursuant to section 313 of the Act, any person who provides information in response to this notice may submit, with the information, a written request that the information or part of it be treated as confidential.

Pursuant to subsection 71(4) of the Act, the Minister of the Environment may, on request in writing from any person to whom this notice applies, extend the time or times within which the person shall comply with this notice. The person seeking such extension shall submit, prior to the deadline, a request to the Minister of the Environment, to the attention of the Substances Management Coordinator,

l'intermédiaire du guichet unique d'Environnement et Changement climatique Canada à l'adresse suivante : <https://ec.ss.ec.gc.ca/>.

Une copie électronique du présent avis est disponible à l'adresse suivante : www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca.

[13-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis concernant la demande de renseignements pour la gestion des risques de certaines substances — automne 2017

Avis est par les présentes donné, conformément à l'alinéa 71(1)b) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [ci-après appelée la « Loi »], que la ministre de l'Environnement oblige, afin de déterminer s'il y a lieu de prendre des mesures de contrôle pour les substances inscrites à l'annexe 1 du présent avis et, dans l'affirmative, de déterminer la nature de celles-ci, toute personne désignée à l'annexe 2 du présent avis à lui communiquer les renseignements requis à l'annexe 3 du présent avis, dont elle dispose ou qui lui sont normalement accessibles, au plus tard le 27 septembre 2017, à 15 h, heure avancée de l'Est.

Les réponses au présent avis doivent être envoyées à la ministre de l'Environnement, au moyen du système de déclaration en ligne accessible par l'entremise du Guichet unique d'Environnement et Changement climatique Canada à l'adresse suivante : <https://ec.ss.ec.gc.ca/>. Pour toute demande concernant l'avis, veuillez communiquer avec la Ligne d'information de la gestion des substances au 1-800-567-1999 (sans frais au Canada), au 819-938-3232 (à l'extérieur du Canada) [téléphone] ou à l'adresse suivante : eccc.substances.eccc@canada.ca (courriel).

En vertu de l'article 313 de la Loi, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander par écrit qu'une partie ou que la totalité des renseignements fournis soient considérés comme confidentiels.

En vertu du paragraphe 71(4) de la Loi, la ministre de l'Environnement peut, sur demande écrite du destinataire de l'avis, proroger le délai. La personne qui demande une telle prorogation doit présenter sa demande par écrit, avant la date limite, à la ministre de l'Environnement, à l'attention du Coordonnateur de la gestion des substances, Plan de gestion des produits chimiques, Gatineau

Chemicals Management Plan, Gatineau, Quebec K1A 0H3,
or eccc.substances.eccc@canada.ca (email).

Marc D'Iorio

Director General
Industrial Sectors, Chemicals and Waste Directorate

Jacqueline Gonçalves

Director General
Science and Risk Assessment Directorate

On behalf of the Minister of the Environment

(Québec) K1A 0H3, ou à l'adresse suivante : eccc.substances.eccc@canada.ca (courriel).

Le directeur général

Direction des secteurs industriels, des substances
chimiques et des déchets

Marc D'Iorio

La directrice générale

Direction des sciences et de l'évaluation des risques

Jacqueline Gonçalves

Au nom de la ministre de l'Environnement

SCHEDULE 1

Substances

Part 1

CAS RN ¹	Name of the substance	Common name
584-84-9	Benzene, 2,4,-diisocyanato-1-methyl-	2,4-Toluene Diisocyanate
91-08-7	Benzene, 1,3,-diisocyanato-2-methyl-	2,6-Toluene Diisocyanate
26471-62-5	Benzene, 1,3,-diisocyanatomethyl-	Mixture of 2,6-Toluene Diisocyanate and 2,4-Toluene Diisocyanate

Part 2

CAS RN	Name of the substance	Common name
17540-75-9	Phenol, 2,6-bis(1,1- dimethylethyl)-4-(1- methylpropyl)-	DTBSBP

Part 3

CAS RN	Name of the substance	Common name
732-26-3	2,4,6-tri- <i>tert</i> -butylphenol	2,4,6-TTBP

¹ The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

ANNEXE 1

Substances

Partie 1

NE CAS ¹	Nom de la substance	Nom commun
584-84-9	Diisocyanate de 4-méthyl- <i>m</i> -phénylène	2,4-diisocyanate de toluène
91-08-7	Diisocyanate de 2-méthyl- <i>m</i> -phénylène	2,6-diisocyanate de toluène
26471-62-5	Diisocyanate de <i>m</i> -tolylidène	Mélange de 2,6-diisocyanate de toluène et de 2,4-diisocyanate de toluène

Partie 2

NE CAS	Nom de la substance	Nom commun
17540-75-9	4- <i>sec</i> -butyl-2,6-di- <i>tert</i> - butylphénol	2,6-bis(1,1- diméthyléthyl)-4- (1-méthylpropyl); « DTBSBP »

Partie 3

NE CAS	Nom de la substance	Nom commun
732-26-3	2,4,6-Tri- <i>tert</i> -butylphénol	

¹ Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs et/ou si elle est nécessaire pour les rapports au gouvernement du Canada lorsque des renseignements ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

Part 4

CAS RN	Name of the substance	Common name
117-81-7	1,2-Benzenedicarboxylic acid, bis(2-ethylhexyl) ester	Diethyl hexyl phthalate, DEHP

Part 5

CAS RN	Name of the substance	Common name
127-18-4	Tetrachloroethylene	Perchloroethylene (PERC)
79-01-6	Trichloroethylene	TCE
104-40-5	Phenol, 4-nonyl-	
11066-49-2	Isononylphenol	
127087-87-0	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -(4-nonylphenyl)- ω -hydroxy-, branched	
1323-65-5	Phenol, dinonyl-	
137-99-5	Phenol, 2,4-dinonyl	
25154-52-3	Phenol, nonyl-	
26027-38-3	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -(4-nonylphenyl)- ω -hydroxy-	
26523-78-4	Phenol, nonyl-, 1,1',1"-phosphite	
27176-93-8	Ethanol, 2-[2-(nonylphenoxy) ethoxy]-	
27177-05-5	3,6,9,12,15,18,21-Heptaotricosan-1-ol, 23-(nonylphenoxy)-	
27177-08-8	3,6,9,12,15,18,21,24,27-Nonaotricosan-1-ol, 29-(nonylphenoxy)-	
27986-36-3	Ethanol, 2-(nonylphenoxy)-	
28987-17-9	Phenol, nonyl-, barium salt	
3050-88-2	Phenol, 4-nonyl-, phosphite (3:1)	
31691-97-1	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -sulfo- ω -(4-nonylphenoxy)-, ammonium salt	
37205-87-1	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -(isononylphenyl)- ω -hydroxy-	
37251-69-7	Oxirane, 2-methyl-, polymer with oxirane, mono(nonylphenyl) ether	
37340-60-6	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -(nonylphenyl)- ω -hydroxy-, phosphate, sodium salt	

Partie 4

NE CAS	Nom de la substance	Nom commun
117-81-7	Phtalate de bis(2-éthylhexyle)	DEHP

Partie 5

NE CAS	Nom de la substance	Nom commun
127-18-4	Tétrachloroéthylène	PERC
79-01-6	Trichloroéthylène	TCE
104-40-5	<i>p</i> -Nonylphénol	
11066-49-2	Isononylphénol	
127087-87-0	α -(4-Nonylphényl)- ω -hydroxypoly (oxyéthane-1,2-diyl) ramifié	
1323-65-5	Dinonylphénol	
137-99-5	2,4-Dinonylphénol	
25154-52-3	Nonylphénol	
26027-38-3	α -(<i>o</i> -Nonylphényl)- ω -hydroxypoly (oxyéthylène)	
26523-78-4	Phosphite de tris(nonylphényle)	
27176-93-8	2-[2-(Nonylphénoxy) éthoxy]éthanol	
27177-05-5	23-(Nonylphénoxy)-3,6,9,12,15,18,21-heptaotricosan-1-ol	
27177-08-8	29-(Nonylphénoxy)-3,6,9,12,15,18,21,24,27-nonaotricosan-1-ol	
27986-36-3	2-(Nonylphénoxy)éthanol	
28987-17-9	Bis(nonylphénolate) de baryum	
3050-88-2	Phosphite de <i>p</i> -nonylphényle (3:1)	
31691-97-1	α -Sulfo- ω -(<i>p</i> -nonylphénoxy) poly(oxyéthylène), sel d'ammonium	
37205-87-1	α -(Isononylphényl)- ω -hydroxypoly(oxyéthylène)	
37251-69-7	Méthylloxirane polymérisé avec l'oxirane, éther mono(nonylphénylique)	
37340-60-6	α -(Nonylphényl)- ω -hydroxypoly (oxyéthylène), phosphate, sel de sodium	

CAS RN	Name of the substance	Common name
51811-79-1	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -(nonylphenyl)- ω -hydroxy-, phosphate	
51938-25-1	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -(2-nonylphenyl)- ω -hydroxy-	
68081-86-7	Phenol, nonyl derivs.	
68412-53-3	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -(nonylphenyl)- ω -hydroxy-, branched, phosphates	
68412-54-4	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -(nonylphenyl)- ω -hydroxy-, branched	
68515-89-9	Barium, carbonate nonylphenol complexes	
68515-91-3	Phenol, nonyl derivs., barium salts	
68515-93-5	Phenol, nonyl derivs., sulfides	
7311-27-5	Ethanol, 2-[2-[2-(4-nonylphenoxy)ethoxy]ethoxy]ethoxy]-	
84852-15-3	Phenol, 4-nonyl-, branched	
84962-08-3	Phenol, dinonyl-, branched	
87247-00-5	Phenol, 4-tripropylene-	
9014-90-8	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -sulfo- ω -(nonylphenoxy)-, sodium salt	
9014-93-1	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -(dinonylphenyl)- ω -hydroxy-	
9016-45-9	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -(nonylphenyl)- ω -hydroxy-	
9051-57-4	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -sulfo- ω -(nonylphenoxy)-, ammonium salt	
26569-08-4	Phosphonic acid, bis(nonylphenyl) ester	
20227-53-6	Phosphorous acid, 2-(1,1-dimethylethyl)-4-[1-[3-(1,1-dimethylethyl)-4-hydroxyphenyl]-1-methylethyl]phenyl bis(4-nonylphenyl) ester	
1333-21-7	Phenol, dinonyl-, phosphite (3:1)	
54771-30-1	Phosphorous acid, dinonylphenyl bis(nonylphenyl) ester	
59379-70-3	Benzenesulfonic acid, hydroxydinonyl-, monoammonium salt	

NE CAS	Nom de la substance	Nom commun
51811-79-1	α -(Nonylphényl)- ω -hydroxypoly(oxyéthylène), phosphate	
51938-25-1	α -(<i>o</i> -Nonylphényl)- ω -hydroxypoly(oxyéthylène)	
68081-86-7	Phénol, dérivés nonyles	
68412-53-3	α -(Nonylphényl)- ω -hydroxypoly(oxyéthylène) ramifié, phosphates	
68412-54-4	α -(Nonylphényl)- ω -hydroxypoly(oxyéthylène) ramifié	
68515-89-9	Baryum, complexes de carbonate et de nonylphénol	
68515-91-3	Phénol, dérivés nonyles, sels de baryum	
68515-93-5	Phénol, dérivés nonyles, sulfures	
7311-27-5	2-[2-[2-(4-Nonylphénoxy)éthoxy]éthoxy]éthanol	
84852-15-3	<i>p</i> -Nonylphénol, ramifié	
84962-08-3	Dinonylphénol, ramifié	
87247-00-5	<i>p</i> -Tri(propylène)phenol	
9014-90-8	α -Sulfo- ω -(nonylphénoxy) poly(oxyéthylène), sel de sodium	
9014-93-1	α -(Dinonylphényl)- ω -hydroxypoly(oxyéthylène)	
9016-45-9	α -(Nonylphényl)- ω -hydroxypoly(oxyéthylène)	
9051-57-4	α -Sulfo- ω -(nonylphénoxy) poly(oxyéthylène), sel d'ammonium	
26569-08-4	Phosponate de bis(nonylphényle)	
20227-53-6	Phosphite de 2-(<i>tert</i> -butyl)-4-[1-[3-(<i>tert</i> -butyl)-4-hydroxyphényl]-1-méthyléthyl]phényle et de bis(4-nonylphényl)	
1333-21-7	Phosphite de tris(dinonylphényle)	
54771-30-1	Phosphite de dinonylphényle et de bis(nonylphényle)	
59379-70-3	Hydroxydinonyl benzenesulfonate d'ammonium	

CAS RN	Name of the substance	Common name
66197-78-2	3,6,9,12,15,18,21,24-Octaoxahexacosan-1-ol, 26-(nonylphenoxy)-, dihydrogen phosphate	
65045-87-6	Zinc, bis[O,O-bis[2-(4-nonylphenoxy)ethyl]phosphorodithioato-S,S']-, (T-4)-	
160799-28-0	Oxirane, methyl-, polymer with oxirane, 1-ethoxyethyl 4-tripropylphenyl ether	

NE CAS	Nom de la substance	Nom commun
66197-78-2	Dihydrogénophosphate de 26-(nonylphénoxy)-3,6,9,12,15,18,21,24-octaoxahexacosan-1-yle	
65045-87-6	Hydrogénophosphoro dithioate de 1-mercaptop-2-(4-nonylphénoxy)éthyle, sel de zinc	
160799-28-0	Méthylloxirane polymérisé avec l'oxirane, éther 1-éthoxyéthylque et 4-tripropylène-phénylique	

SCHEDULE 2**Persons required to provide information**

1. This notice applies to any person who, during the 2015 or 2016 calendar year, manufactured a total quantity greater than 100 kg of a substance described in Schedule 1 to this notice.

2. This notice applies to any person who, during the 2015 or 2016 calendar year, imported a total quantity greater than 100 kg of a substance listed in Part 1 of Schedule 1 to this notice, whether alone, in a mixture or in a product at a concentration equal to or above 0.1% by weight (w/w%).

3. This notice applies to any person who, during the 2015 or 2016 calendar year, imported a total quantity greater than 100 kg of the substance listed in Part 2 of Schedule 1 to this notice, whether alone or in a brake fluid in which the concentration of the substance is equal to or above 0.01% by weight (w/w%).

4. This notice applies to any person who, during the 2015 or 2016 calendar year, imported a total quantity greater than 100 kg of the substance listed in Part 3 of Schedule 1 to this notice, whether alone, in a fuel or in a lubricant in which the concentration of the substance is equal to or above 0.01% by weight (w/w%).

5. This notice applies to any person who, during the 2015 or 2016 calendar year, imported a total quantity greater than 100 kg of the substance listed in Part 4 of Schedule 1 to this notice, at a concentration equal to or above 0.1% by weight (w/w%), whether

(a) alone, in a mixture, or in a product; or

(b) in a manufactured item that is

(i) a vehicle, aircraft or watercraft, or a part contained therein,

ANNEXE 2**Personnes tenues de communiquer les renseignements**

1. Le présent avis s'applique à toute personne qui, durant l'année civile 2015 ou 2016, a fabriqué une quantité totale supérieure à 100 kg d'une substance décrite à l'annexe 1 de cet avis.

2. Le présent avis s'applique à toute personne qui, durant l'année civile 2015 ou 2016, a importé une quantité totale supérieure à 100 kg d'une substance inscrite à la partie 1 de l'annexe 1 de cet avis, soit seule, dans un mélange ou dans un produit à une concentration égale ou supérieure à 0,1 % par poids (p/p %).

3. Le présent avis s'applique à toute personne qui, durant l'année civile 2015 ou 2016, a importé une quantité totale supérieure à 100 kg de la substance inscrite à la partie 2 de l'annexe 1 de cet avis, soit seule ou dans un fluide de frein à une concentration égale ou supérieure à 0,01 % par poids (p/p %).

4. Le présent avis s'applique à toute personne qui, durant l'année civile 2015 ou 2016, a importé une quantité totale supérieure à 100 kg de la substance inscrite à la partie 3 de l'annexe 1 de cet avis, soit seule ou dans un carburant ou dans un lubrifiant à une concentration égale ou supérieure à 0,01 % par poids (p/p %).

5. Le présent avis s'applique à toute personne qui, durant l'année civile 2015 ou 2016, a importé une quantité totale supérieure à 100 kg de la substance inscrite à la partie 4 de l'annexe 1 de cet avis à une concentration égale ou supérieure à 0,1 % par poids (p/p %), que la substance soit :

a) seule, dans un mélange ou dans un produit;

b) dans un article manufacturé qui est :

(i) une voiture, un aéronef, une embarcation ou une partie qui y est contenue,

- (ii) a construction material,
- (iii) a carpet, vinyl or laminate flooring, or foam underlay for flooring,
- (iv) a medical device or equipment,
- (v) a cable, a wire, an appliance, or an electrical device or equipment,
- (vi) a rubber conveyor belt,
- (vii) a plastic pallet, other than a plastic pallet used to import other goods,
- (viii) clothing, footwear, bedding, furniture or furnishing if the substance is contained in a foam, leather, textile fibre, yarn or fabric, or
- (ix) food packaging intended for saleable food or beverage.

6. This notice applies to any person who, during the 2015 or 2016 calendar year, imported a total quantity greater than 100 kg of a substance listed in Part 5 of Schedule 1 to this notice, at a concentration equal to or above 0.1% by weight (w/w%), whether

- (a) alone, in a mixture, or in a product; or
- (b) in a manufactured item that is intended to release the substance during conditions of use.

7. This notice applies to any person who, during the 2015 or 2016 calendar year, used a total quantity greater than 100 kg of a substance listed in Part 1 or Part 4 of Schedule 1 to this notice, whether the substance was used alone, in a mixture or in a product at a concentration equal to or above 0.1% by weight (w/w%) in the manufacture of a mixture, a product, or a manufactured item.

8. This notice applies to any person who, during the 2015 or 2016 calendar year, used a total quantity greater than 100 kg of the substance listed in Part 2 of Schedule 1 to this notice

- (a) to manufacture a brake fluid in which the concentration of the substance is equal to or above 0.01% by weight (w/w%); or
- (b) in a brake fluid in which the concentration of the substance is equal to or above 0.01% by weight (w/w%), for repackaging purposes.

9. This notice applies to any person who, during the 2015 or 2016 calendar year, used a total quantity greater than

- (ii) un matériel de construction,
- (iii) un tapis, un sous-tapis de mousse pour le recouvrement de plancher ou un couvre-plancher de vinyle ou stratifié,
- (iv) un matériel ou un équipement médical,
- (v) un fil, un câble, un appareil électroménager ou un appareil ou un équipement électrique,
- (vi) une courroie de transport en caoutchouc,
- (vii) un châssis mobile en plastique, à l'exception d'un châssis mobile pour importer d'autres marchandises,
- (viii) un vêtement, une chaussure, un article de literie, un meuble ou un article d'ameublement, si la substance est contenue dans une mousse, du cuir, de la fibre textile, du fil ou du tissu,
- (ix) un emballage alimentaire destiné à la vente de nourriture ou de boisson.

6. Le présent avis s'applique à toute personne qui, durant l'année civile 2015 ou 2016, a importé une quantité totale supérieure à 100 kg d'une substance inscrite à la partie 5 de l'annexe 1 de cet avis, à une concentration égale ou supérieure à 0,1 % par poids (p/p %), que la substance soit :

- a) seule, dans un mélange ou dans un produit;
- b) dans un article manufacturé qui est destiné à libérer la substance durant des conditions d'utilisation.

7. Le présent avis s'applique à toute personne qui, durant l'année civile 2015 ou 2016, a utilisé une quantité totale supérieure à 100 kg d'une substance inscrite à la partie 1 ou la partie 4 de l'annexe 1 de cet avis, soit seule, dans un mélange ou dans un produit à une concentration égale ou supérieure à 0,1 % par poids (p/p %) dans la fabrication d'un mélange, d'un produit ou d'un article manufacturé.

8. Le présent avis s'applique à toute personne qui, durant l'année civile 2015 ou 2016, a utilisé une quantité totale supérieure à 100 kg de la substance inscrite à la partie 2 de l'annexe 1 de cet avis :

- a) dans la fabrication d'un fluide de frein, dans lequel la substance est présente à une concentration égale ou supérieure à 0,01 % par poids (p/p %);
- b) dans un fluide de frein, dans lequel la substance est présente à une concentration égale ou supérieure à 0,01 % par poids (p/p %), à des fins de réemballage.

9. Le présent avis s'applique à toute personne qui, durant l'année civile 2015 ou 2016, a utilisé une quantité totale

100 kg of the substance listed in Part 3 of Schedule 1 to this notice

(a) to manufacture or blend a fuel or lubricant in which the concentration of the substance is equal to or above 0.01% by weight (w/w%); or

(b) in a fuel or lubricant in which the concentration of the substance is equal to or above 0.01% by weight (w/w%) for repackaging purposes.

10. This notice applies to any person who, during the 2015 or 2016 calendar year, used a total quantity greater than 1 000 kg of a substance described in Part 5 of Schedule 1 to this notice, at a concentration equal to or above 0.1% by weight (w/w%), whether the substance was used alone, in a mixture, or in a product.

11. For each activity with a substance, either manufacture, import or use, any person for whom the criteria set out in this Schedule have been met for both the 2015 and 2016 calendar years shall provide information prescribed in sections 6 to 11 of Schedule 3 to this notice for the 2016 calendar year only. If the criteria set out in Schedule 2 have been met only for the 2015 calendar year, any person who manufactured, imported or used a substance shall provide information prescribed in sections 6 to 11 of Schedule 3 to this notice for the 2015 calendar year only.

12. This notice does not apply to a substance described in Schedule 1, whether alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item that

(a) is in transit through Canada;

(b) is, or is contained in, a hazardous waste or hazardous recyclable material within the meaning of the *Export and Import of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Material Regulations* and was imported pursuant to a permit issued under these Regulations;

(c) is, or is contained in, a pest control product registered under the *Pest Control Products Act*;

(d) is, or is contained in, a fertilizer or supplement registered under the *Fertilizers Act*;

(e) is, or is contained in, a feed registered under the *Feeds Act*; or

(f) is mixed with, or attached to, a seed registered under the *Seeds Act*.

supérieure à 100 kg de la substance inscrite à la partie 3 de l'annexe 1 de cet avis :

a) dans la fabrication d'un carburant ou d'un lubrifiant, dans lequel la substance est présente à une concentration égale ou supérieure à 0,01 % par poids (p/p %);

b) dans un carburant ou un lubrifiant, dans lequel la substance est présente à une concentration égale ou supérieure à 0,01 % par poids (p/p %), à des fins de réemballage.

10. Le présent avis s'applique à toute personne qui, durant l'année civile 2015 ou 2016, a utilisé une quantité totale supérieure à 1 000 kg d'une substance inscrite à la partie 5 de l'annexe 1 de cet avis, à une concentration égale ou supérieure à 0,1 % par poids (p/p %), qu'elle soit utilisée seule, dans un mélange ou dans un produit.

11. Pour chaque activité avec une substance, soit la fabrication, l'importation ou l'utilisation, toute personne pour laquelle les critères énoncés à l'annexe 2 ont été respectés pour les années civiles 2015 et 2016 doit fournir les renseignements prescrits aux articles 6 à 11 de l'annexe 3 du présent avis pour l'année civile 2016 seulement. Si les critères énoncés à l'annexe 2 ont été respectés seulement pour l'année civile 2015, toute personne qui a fabriqué, importé ou utilisé la substance doit fournir les renseignements prescrits aux articles 6 à 11 de l'annexe 3 du présent avis pour l'année civile 2015 seulement.

12. Le présent avis ne s'applique pas à une substance décrite à l'annexe 1, seule, dans un mélange, dans un produit ou dans un article manufacturé, qui :

a) est en transit au Canada;

b) est un déchet dangereux ou du matériel recyclable dangereux au sens du *Règlement sur l'exportation et l'importation de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses* et est importée conformément à un permis accordé en vertu de ce règlement ou est contenue dans un tel déchet ou matériel;

c) est un produit antiparasitaire enregistré en vertu de la *Loi sur les produits antiparasitaires* ou est contenue dans un tel produit;

d) est un engrais ou un supplément enregistré en vertu de la *Loi sur les engrais* ou est contenue dans un tel engrais ou supplément;

e) est un aliment du bétail enregistré en vertu de la *Loi relative aux aliments du bétail* ou est contenue dans un tel aliment;

f) est mélangée avec une semence enregistrée en vertu de la *Loi sur les semences* ou est attachée à une telle semence.

13. Any person to whom this notice applies who

(a) manufactured, or imported alone, in a mixture or in a product, a substance described in Parts 1 to 4 of Schedule 1, shall provide the information requested in sections 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 11 of Schedule 3;

(b) manufactured, or imported alone, in a mixture or in a product, a substance described in Part 5 of Schedule 1, shall provide the information requested in sections 4, 5, 6, 7, 8 and 9 of Schedule 3;

(c) imported the substance described in Part 4 of Schedule 1 in a manufactured item shall provide the information requested in sections 4, 5, 7, 8, 10 and 11 of Schedule 3;

(d) imported a substance described in Part 5 of Schedule 1 in a manufactured item shall provide the information requested in sections 4, 5, 7, 8 and 10 of Schedule 3; or

(e) used a substance described in Schedule 1 shall provide the information requested in sections 4, 5, 6, 7, 8 and 9 of Schedule 3.

SCHEDULE 3**Information required**

1. The definitions in this section apply in this notice.

“manufacture” includes the incidental production of a substance.

“manufactured item” means an item that is formed into a specific physical shape or design during manufacture and has, for its final use, a function or functions dependent in whole or in part on its shape or design.

“mixture” means a combination of substances that does not produce a substance that is different from the substances that were combined, including prepared formulations and reaction mixtures that are fully characterized in terms of their constituent substances, hydrates, and homogeneous and heterogeneous alloys.

“product” excludes “mixture” and “manufactured item.”

2. If the person subject to the notice is a company that owns more than one facility, a single response to the notice shall be submitted. The single response shall amalgamate the information from all facilities owned by the company for each applicable question in the notice.

3. Where information required under Schedule 3 to this notice has already been sent to the Government of

13. La personne assujettie au présent avis qui :

a) a fabriqué, ou importé seule, dans un mélange ou dans un produit, une substance décrite aux parties 1 à 4 de l'annexe 1 doit fournir les renseignements décrits aux articles 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 11 de l'annexe 3;

b) a fabriqué, ou importé seule, dans un mélange ou dans un produit, une substance décrite à la partie 5 de l'annexe 1 doit fournir les renseignements décrits aux articles 4, 5, 6, 7, 8 et 9 de l'annexe 3;

c) a importé la substance décrite à la partie 4 de l'annexe 1 dans un article manufacturé doit fournir les renseignements décrits aux articles 4, 5, 7, 8, 10 et 11 de l'annexe 3;

d) a importé une substance décrite à la partie 5 de l'annexe 1 dans un article manufacturé doit fournir les renseignements décrits aux articles 4, 5, 7, 8 et 10 de l'annexe 3;

e) a utilisé une substance décrite à l'annexe 1 doit fournir les renseignements décrits aux articles 4, 5, 6, 7, 8 et 9 de l'annexe 3.

ANNEXE 3**Renseignements requis**

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent avis :

« article manufacturé » Un article doté d'une forme ou de caractéristiques matérielles précises pendant sa fabrication et qui a, pour son utilisation finale, une ou plusieurs fonctions en dépendant en tout ou en partie.

« fabriquer » Inclut la production fortuite d'une substance.

« mélange » Une combinaison de substances ne produisant pas elles-mêmes une substance différente de celles qui ont été combinées, notamment les formulations préparées et les mélanges de réaction qui sont entièrement caractérisés en termes de leurs éléments constitutifs, les hydrates, et les alliages homogènes et hétérogènes.

« produit » Exclut « mélange » et « article manufacturé ».

2. Si la personne assujettie au présent avis est une entreprise propriétaire de plus d'une installation, une réponse unique au présent avis devra être soumise. La réponse unique doit combiner les renseignements provenant de toutes les installations qui appartiennent à l'entreprise pour chaque question pertinente dans l'avis.

3. Si l'information exigée en vertu de l'annexe 3 du présent avis a déjà été transmise au gouvernement du Canada, elle

Canada, it may be relied on as a response to any question in Schedule 3 to this notice if

- (a) the information previously submitted is applicable to the calendar year for which the person is reporting;
- (b) the information meets the requirements of the specific question(s); and
- (c) the person provides the following information:
 - (i) the CAS RN of the substance to which the submitted information relates,
 - (ii) the date on which the information was submitted,
 - (iii) the name of the person who submitted the information, and
 - (iv) the program and/or individuals to which the information was submitted.

4. Any person to whom this notice applies shall provide the following information: name of the person (e.g. company name), Canadian head office address, Federal Business Number² and contact name and information.

5. For each substance described in Schedule 1 that a person manufactured, imported or used alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item during either the 2015 or 2016 calendar year, for which the criteria set out in Schedule 2 have been met, the person shall provide the following information:

- (a) the CAS RN of the substance; and
- (b) whether the person manufactured, imported or used the substance alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item according to the criteria set out in Schedule 2, during each of the 2015 and 2016 calendar years, by indicating “yes” or “no.”

6. For each substance described in Schedule 1 that a person manufactured, imported or used alone, in a mixture, or in a product during the calendar year for which the person is responding to this notice, for which the criteria set

peut servir de réponse à toute question de l'annexe 3 de l'avis si :

- a) les renseignements soumis antérieurement s'appliquent à l'année civile pour laquelle la personne fait une déclaration;
- b) les renseignements répondent aux exigences de la question spécifique;
- c) la personne fournit les renseignements suivants :
 - (i) le NE CAS de la substance à laquelle les renseignements soumis se rattachent,
 - (ii) la date à laquelle les renseignements ont été soumis,
 - (iii) le nom de la personne qui a soumis les renseignements,
 - (iv) le programme et les personnes auxquels les renseignements ont été soumis.

4. Toute personne à qui le présent avis s'applique doit fournir les renseignements suivants : le nom de la personne (par exemple le nom de l'entreprise), l'adresse du siège social de l'entreprise au Canada, le numéro d'entreprise fédéral² et le nom et les coordonnées de la personne-ressource.

5. Pour chaque substance décrite à l'annexe 1 qu'une personne a fabriquée, importée ou utilisée seule, dans un mélange, dans un produit ou dans un article manufacturé, au cours de l'année civile 2015 ou 2016, pour laquelle la personne satisfait aux critères énoncés à l'annexe 2, la personne doit fournir les renseignements suivants :

- a) le NE CAS de la substance;
- b) si la personne a fabriqué, importé ou utilisé la substance seule, dans un mélange, dans un produit ou dans un article manufacturé suivant les critères énoncés à l'annexe 2, durant chacune des années civiles 2015 et 2016, en indiquant « oui » ou « non ».

6. Pour chaque substance décrite à l'annexe 1 qu'une personne a fabriquée, importée ou utilisée seule, dans un mélange ou dans un produit, au cours de l'année civile pour laquelle la personne répond au présent avis, pour

² The Federal Business Number is a nine-digit registration number issued by the Canada Revenue Agency (CRA) to Canadian businesses that register for one or more of the following: corporate income tax; importer/exporter account number; payroll (source) deductions (trust accounts); or goods and services tax. This number can be found on all forms issued to a business by the CRA. The first nine digits that appear on these forms is the Federal Business Number.

² Le numéro d'entreprise fédéral est un numéro d'identification à neuf chiffres qui sert à inscrire des comptes d'une entreprise auprès de l'Agence du revenu du Canada (ARC) : impôt sur le revenu des sociétés; compte d'importations-exportations; retenues sur la paie ou taxe sur les produits et services. Ce numéro figure sur tous les formulaires délivrés à une entreprise par l'ARC. Les neuf premiers chiffres figurant sur ces formulaires constituent le numéro d'entreprise fédéral.

out in Schedule 2 have been met, the person shall provide the following information:

- (a) the CAS RN of the substance; and
- (b) the total quantity of the substance manufactured, imported or used, reported in kilograms (rounded to two significant digits).

7. For each substance described in Schedule 1 that a person manufactured, imported or used alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item during the calendar year for which the person is responding to this notice, for which the criteria set out in Schedule 2 have been met, the person shall provide the following information:

- (a) the CAS RN of the substance; and
- (b) each applicable six-digit North American Industry Classification System (NAICS)³ code with respect to their involvement with the substance, the mixture, the product or the manufactured item containing the substance.

8. (1) For each substance described in Schedule 1 that a person manufactured, imported or used alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item during the calendar year for which the person is responding to this notice, for which the criteria set out in Schedule 2 have been met, the person shall provide the following information:

- (a) the CAS RN of the substance; and
- (b) each substance function code set out in section 12 of this Schedule that applies to the substance.

8. (2) Where code U999 is applicable for paragraph (1)(b), a written description of the substance function must be provided.

9. For each substance described in Schedule 1 that a person manufactured, imported or used alone, in a mixture, or in a product during the calendar year for which the person is responding to this notice, for which the criteria set out in Schedule 2 have been met, the person shall provide the following information:

- (a) the CAS RN of the substance;
- (b) each consumer and commercial code set out in section 13 of this Schedule that describes the known or anticipated final goods containing the substance; and

laquelle la personne satisfait aux critères énoncés à l'annexe 2, la personne doit fournir les renseignements suivants :

- a) le NE CAS de la substance;
- b) la quantité totale de la substance fabriquée, importée ou utilisée, déclarée en kilogrammes (arrondie à deux chiffres significatifs).

7. Pour chaque substance décrite à l'annexe 1 qu'une personne a fabriquée, importée ou utilisée seule, dans un mélange, dans un produit ou dans un article manufacturé, au cours de l'année civile pour laquelle la personne répond au présent avis, pour laquelle la personne satisfait aux critères énoncés à l'annexe 2, la personne doit fournir les renseignements suivants :

- a) le NE CAS de la substance;
- b) le ou les code(s) approprié(s) du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN)³, correspondant à la substance, au mélange, au produit ou à l'article manufacturé contenant la substance.

8. (1) Pour chaque substance décrite à l'annexe 1 qu'une personne a fabriquée, importée ou utilisée soit seule, dans un mélange, dans un produit ou dans un article manufacturé, au cours de l'année civile pour laquelle la personne répond au présent avis, pour laquelle la personne satisfait aux critères énoncés à l'annexe 2, la personne doit fournir les renseignements suivants :

- a) le NE CAS de la substance;
- b) chacun des codes de fonction de la substance mentionnés à l'article 12 qui s'appliquent à la substance.

8. (2) Lorsque le code U999 s'applique pour l'alinéa (1)b), une description écrite de la fonction de la substance doit être fournie.

9. Pour chaque substance décrite à l'annexe 1 qu'une personne a fabriquée, importée ou utilisée seule, dans un mélange ou dans un produit, au cours de l'année civile pour laquelle la personne répond au présent avis, pour laquelle la personne satisfait aux critères énoncés à l'annexe 2, la personne doit fournir les renseignements suivants :

- a) le NE CAS de la substance;
- b) chacun des codes de produits à usage domestique et commercial mentionnés à l'article 13 qui décrivent le bien final connu ou prévu contenant la substance;

³ A list of six-digit North American Industry Classification System (NAICS) codes is available at the following Statistics Canada website: <http://www23.statcan.gc.ca/imdb/p3VD.pl?Function=getVD&TVD=307532>. Note that the Internet address is case sensitive.

³ Une liste de codes à six chiffres du SCIAN est disponible sur le site Web de Statistique Canada : http://www23.statcan.gc.ca/imdb/p3VD_f.pl?Function=getVD&TVD=307532. Veuillez noter que l'adresse Internet exige de distinguer les majuscules des minuscules.

(c) for each consumer and commercial code provided, the description and the common or generic name of the known or anticipated final goods containing the substance.

10. For each substance described in Part 4 or Part 5 of Schedule 1 that a person imported in a manufactured item during the calendar year for which the person is responding to this notice, for which the criteria set out in Schedule 2 have been met, the person shall provide the information in paragraphs (a), (b), (c), (d), (e), and (f) or paragraphs (a), (b), (c), and (d):

(a) the CAS RN of the substance;

(b) each consumer and commercial code set out in section 13 of this Schedule that describes the known or anticipated final goods containing the substance;

(c) for each consumer and commercial code provided, the description and the common or generic name of the known or anticipated final goods containing the substance;

(d) for each consumer and commercial code provided, the total number of imported manufactured items containing the substance (rounded to two significant digits);

(e) for each consumer and commercial code provided, the concentration, or range of concentrations, of the substance by weight (w/w%) in the manufactured item; and

(f) for each consumer and commercial code provided, the mass, or range of masses, of the manufactured item, in kilograms (rounded to two significant digits).

11. For each substance described in Parts 1 to 4 of Schedule 1 that a person manufactured or imported alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item during the calendar year for which the person is responding to this notice, for which the criteria set out in Schedule 2 have been met, the person shall provide the following information:

(a) the CAS RN of the substance;

(b) the name, city and province of 10 persons in Canada to whom the largest quantity greater than 100 kg was sold; and

(c) for substances manufactured or imported alone, in a mixture, or in a product, the total quantity of the substance sold to each person described in paragraph (b), reported in kilograms (rounded to two significant digits).

c) pour chaque code de produits à usage domestique et commercial fourni, la description et le nom commun ou générique du bien final, connu ou prévu, contenant la substance.

10. Pour chaque substance décrite à la partie 4 ou à la partie 5 de l'annexe 1 qu'une personne a importée dans un article manufacturé, au cours de l'année civile pour laquelle la personne répond au présent avis, pour laquelle la personne satisfait aux critères énoncés à l'annexe 2, la personne doit fournir les renseignements décrits aux alinéas a), b), c), d) e) et f) ou aux alinéas a), b), c) et d) :

a) le NE CAS de la substance;

b) chacun des codes de produits à usage domestique et commercial mentionnés à l'article 13 qui décrivent le bien final connu ou prévu contenant la substance;

c) pour chaque code de produits à usage domestique et commercial fourni, la description et le nom commun ou générique du bien final, connu ou prévu, contenant la substance;

d) pour chaque code de produits à usage domestique et commercial fourni, le nombre total d'articles manufacturés importés contenant la substance (arrondi à deux chiffres significatifs);

e) pour chaque code de produits à usage domestique et commercial fourni, la concentration, ou plage de concentrations, de la substance par poids (p/p %) qui est présente dans l'article manufacturé;

f) pour chaque code de produits à usage domestique et commercial fourni, le poids, ou la plage de poids, de l'article manufacturé, déclaré en kilogrammes (arrondi à deux chiffres significatifs).

11. Pour chaque substance décrite aux parties 1 à 4 de l'annexe 1 qu'une personne a fabriquée ou importée seule, dans un mélange, dans un produit ou dans un article manufacturé, au cours de l'année civile pour laquelle la personne répond au présent avis, pour laquelle la personne répond aux critères énoncés à l'annexe 2, la personne doit fournir les renseignements suivants :

a) le NE CAS de la substance;

b) le nom, la ville et la province des 10 personnes au Canada à qui la plus grande quantité de la substance supérieure à 100 kg a été vendue;

c) pour les substances fabriquées ou importées seules, dans un mélange, ou dans un produit, la quantité totale de la substance vendue à chaque personne décrite à l'alinéa b), déclarée en kilogrammes (arrondie à deux chiffres significatifs).

12. For the purpose of section 8, the following are the substance function codes and their corresponding descriptions:

Substance function codes	Title	Description
U001	Abrasives	Substances used to wear down or polish surfaces by rubbing against the surface.
U002	Adhesives and sealant substances	Substances used to promote bonding between other substances, promote adhesion of surfaces, or prevent seepage of moisture or air.
U003	Adsorbents and absorbents	Substances used to retain other substances by accumulation on their surface or by assimilation.
U004	Agricultural substances (non-pesticidal)	Substances used to increase the productivity and quality of farm crops.
U005	Anti-adhesive agents	Substances used to prevent bonding between other substances by discouraging surface attachment.
U006	Bleaching agents	Substances used to lighten or whiten a substrate through chemical reaction, usually an oxidative process which degrades the colour system.
U007	Corrosion inhibitors and anti-scaling agents	Substances used to prevent or retard corrosion or the formation of scale.
U008	Dyes	Substances used to impart colour to other materials or mixtures by penetrating into the surface of the substrate.
U009	Fillers	Substances used to provide bulk, increase strength, increase hardness, or improve resistance to impact.
U010	Finishing agents	Substances used to impart such functions as softening, static-proofing, wrinkle resistance, and water repellence.

12. Aux fins de l'article 8, les codes de fonction de la substance et leurs descriptions correspondantes sont les suivants :

Codes de fonction de la substance	Titre	Description
U001	Abrasifs	Substances utilisées pour frotter des surfaces en vue de les abraser ou les polir.
U002	Adhésifs, liants et scellants	Substances utilisées pour favoriser la liaison entre d'autres substances, favoriser l'adhésion des surfaces ou empêcher l'infiltration de l'humidité ou de l'air.
U003	Adsorbants et absorbants	Substances utilisées pour maintenir d'autres substances par accumulation sur leur surface ou par assimilation.
U004	Substances agricoles (autres que les pesticides)	Substances utilisées pour augmenter la productivité et la qualité des cultures agricoles.
U005	Agents antiadhésifs	Substances utilisées pour inhiber la liaison entre d'autres substances en empêchant l'attachement à la surface.
U006	Agents de blanchiment	Substances utilisées pour éclaircir ou blanchir un substrat par réaction chimique, habituellement un processus oxydant qui dégrade le système de couleurs.
U007	Inhibiteurs de corrosion et agents anti-incrustants	Substances utilisées pour empêcher ou retarder la corrosion ou l'entartrage.
U008	Teintures	Substances utilisées pour colorer d'autres matériaux ou mélanges en pénétrant la surface du substrat.
U009	Agents de remplissage	Substances utilisées pour donner du volume, augmenter la résistance, accroître la dureté ou améliorer la résistance au choc.
U010	Agents de finition	Substances ayant plusieurs fonctions, telles que celles d'agent d'adoucissage, d'agent antistatique, d'agent de résistance à la froissure et d'agent hydrofuge.

Substance function codes	Title	Description
U011	Flame retardants	Substances used on the surface of or incorporated into combustible materials to reduce or eliminate their tendency to ignite when exposed to heat or a flame.
U012	Fuels and fuel additives	Substances used to create mechanical or thermal energy through chemical reactions, or which are added to a fuel for the purpose of controlling the rate of reaction or limiting the production of undesirable combustion products, or which provide other benefits such as corrosion inhibition, lubrication, or detergency.
U013	Functional fluids (closed systems)	Liquid or gaseous substances used for one or more operational properties in a closed system. This code does not include fluids used as lubricants.
U014	Functional fluids (open systems)	Liquid or gaseous substances used for one or more operational properties in an open system.
U015	Intermediates	Substances consumed in a chemical reaction to produce other substances for commercial advantage.
U016	Ion exchange agents	Substances that are used to selectively remove targeted ions from a solution. This code also includes aluminosilicate zeolites.
U017	Lubricants and lubricant additives	Substances used to reduce friction, heat, or wear between moving parts or adjacent solid surfaces, or that enhance the lubricity of other substances.
U018	Odour agents	Substances used to control odours, remove odours, mask odours, or impart odours.

Codes de fonction de la substance	Titre	Description
U011	Ignifugeants	Substances appliquées à la surface des matériaux combustibles ou qui y sont incorporées afin de réduire ou d'éliminer leur tendance à s'enflammer lorsqu'ils sont exposés à la chaleur ou à une flamme.
U012	Carburants et additifs pour carburants	Substances utilisées pour produire une énergie mécanique ou thermique par réactions chimiques ou ajoutées à un carburant dans le but de contrôler le rythme de la réaction ou de limiter la production de produits de combustion indésirables, ou qui présentent d'autres avantages tels que l'inhibition de la corrosion, la lubrification ou la détergence.
U013	Fluides fonctionnels (systèmes fermés)	Substances liquides ou gazeuses utilisées pour une ou plusieurs propriétés fonctionnelles dans un système fermé. Ce code ne concerne pas les fluides utilisés comme lubrifiants.
U014	Fluides fonctionnels (systèmes ouverts)	Substances liquides ou gazeuses utilisées pour une ou plusieurs propriétés fonctionnelles dans un système ouvert.
U015	Intermédiaires	Substances consommées lors d'une réaction chimique afin de produire d'autres substances pour un avantage commercial.
U016	Agents d'échange d'ions	Substances utilisées pour retirer de façon sélective les ions ciblés d'une solution. Ce code concerne aussi les zéolites aluminosilicate.
U017	Lubrifiants et additifs pour lubrifiants	Substances utilisées pour réduire la friction, la chaleur ou l'usure entre des pièces mobiles ou des surfaces solides adjacentes, ainsi que pour augmenter la lubrification d'autres substances.
U018	Agents de contrôle des odeurs	Substances utilisées pour contrôler, éliminer, masquer ou produire des odeurs.

Substance function codes	Title	Description
U019	Oxidizing and reducing agents	Substances used to alter the valence state of another substance by donating or accepting electrons or by the addition or removal of hydrogen to a substance.
U020	Photosensitive substances	Substances used for their ability to alter their physical or chemical structure through absorption of light, resulting in the emission of light, dissociation, discoloration, or other chemical reaction.
U021	Pigments	Substances used to impart colour to other materials or mixtures by attaching themselves to the surface of the substrate through binding or adhesion.
U022	Plasticizers	Substances used in plastics, cement, concrete, wallboard, clay bodies, or other materials to increase their plasticity or fluidity.
U023	Plating agents and surface treating agents	Substances applied to metal, plastic, or other surfaces to alter physical or chemical properties of the surface.
U024	Process regulators	Substances used to change the rate of a chemical reaction, start or stop the reaction, or otherwise influence the course of the reaction.
U025	Processing aids, specific to petroleum production	Substances added to water, oil, or synthetic drilling muds or other petroleum production fluids to control foaming, corrosion, alkalinity and pH, microbiological growth or hydrate formation, or to improve the operation of processing equipment during the production of oil, gas, and other products or mixtures from beneath the earth's surface.

Codes de fonction de la substance	Titre	Description
U019	Agents oxydants ou réducteurs	Substances utilisées pour modifier l'énergie du niveau de valence d'une autre substance en libérant ou en acceptant des électrons ou en ajoutant ou en enlevant de l'hydrogène à une substance.
U020	Substances photosensibles	Substances utilisées pour leur capacité à modifier leur structure physique ou chimique par l'absorption de la lumière dont le résultat est l'émission de la lumière, la dissociation, la décoloration ou la provocation d'autres réactions chimiques.
U021	Pigments	Substances utilisées pour colorer d'autres matériaux ou mélanges en se rattachant à la surface du substrat par la liaison ou l'adhésion.
U022	Plastifiants	Substances ajoutées aux plastiques, au ciment, au béton, aux panneaux muraux, aux corps d'argile ou à d'autres matériaux afin d'accroître leur plasticité ou fluidité.
U023	Agents de placage et agents de traitement de surface	Substances déposées sur le métal, le plastique ou d'autres surfaces afin de modifier les propriétés physiques ou chimiques de la surface.
U024	Régulateurs de procédés	Substances utilisées pour changer la vitesse d'une réaction chimique, pour la déclencher ou l'arrêter, ou pour exercer toute autre forme d'influence sur le cours de la réaction.
U025	Additifs propres à la production de pétrole	Substances ajoutées à l'eau, au pétrole ou aux boues de forage à base synthétique ou à d'autres fluides utilisés dans la production de pétrole dans le but de contrôler la mousse, la corrosion, l'alcalinité et le pH, la croissance microbiologique ou la formation des hydrates, ou dans le but d'améliorer le fonctionnement de l'équipement lors de la production de pétrole, du gaz et d'autres produits ou mélanges du sous-sol terrestre.

Substance function codes	Title	Description
U026	Processing aids, not otherwise covered in this table	Substances used in applications other than the production of oil, gas, or geothermal energy to control foaming, corrosion or alkalinity and pH, or to improve the operation of processing equipment.
U027	Propellants and blowing agents	Substances used to dissolve or suspend other substances and either to expel those substances from a container in the form of an aerosol or to impart a cellular structure to plastics, rubber, or thermo set resins.
U028	Solids separation agents	Substances used to promote the separation of suspended solids from a liquid.
U029	Solvents (for cleaning or degreasing)	Substances used to dissolve oils, greases and similar materials from textiles, glassware, metal surfaces, and other articles.
U030	Solvents (which become part of formulation or mixture)	Substances used to dissolve another substance to form a uniformly dispersed solution at the molecular level.
U031	Surface active agents	Substances used to modify surface tension when dissolved in water or water solutions, or reduce interfacial tension between two liquids or between a liquid and a solid or between liquid and air.
U032	Viscosity adjustors	Substances used to alter the viscosity of another substance.
U033	Laboratory substances	Substances used in a laboratory for chemical analysis, chemical synthesis, extracting and purifying other chemicals, dissolving other substances, and similar activities.

Codes de fonction de la substance	Titre	Description
U026	Additifs (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances utilisées dans des applications autres que la production de pétrole, de gaz ou d'énergie géothermique afin de contrôler la mousse, la corrosion ou l'alcalinité et le pH, ou dans le but d'améliorer le fonctionnement de l'équipement de transformation.
U027	Agents propulseurs et agents de gonflement	Substances utilisées pour dissoudre ou suspendre d'autres substances, que ce soit pour expulser ces dernières d'un contenant sous forme d'un aérosol ou pour donner une structure cellulaire aux plastiques, au caoutchouc ou aux résines thermocollantes.
U028	Agents de séparation des solides	Substances ajoutées à un liquide afin de favoriser sa séparation des solides suspendus.
U029	Solvants (pour le nettoyage ou le dégraissage)	Substances utilisées pour dissoudre les huiles, les graisses et des matières semblables des textiles, de la verrerie, des surfaces de métal et d'autres articles.
U030	Solvants (qui font partie d'une formulation ou d'un mélange)	Substances utilisées pour dissoudre une autre substance afin de former un mélange dont la répartition des composants est uniforme à l'échelle moléculaire.
U031	Agents de surface	Substances utilisées pour modifier la tension de la surface lorsqu'elles sont dissoutes dans l'eau ou dans des solutions aqueuses, ou pour réduire la tension interfaciale entre les liquides, entre un liquide et un solide ou entre un liquide et l'air.
U032	Régulateurs de viscosité	Substances utilisées pour modifier la viscosité d'une autre substance.
U033	Substances de laboratoire	Substances utilisées dans les laboratoires pour procéder à des analyses ou à des synthèses chimiques, pour extraire et purifier d'autres substances, pour dissoudre d'autres substances, ainsi que pour d'autres activités semblables.

Substance function codes	Title	Description
U034	Paint additives and coating additives not otherwise covered in this table	Substances used in a paint or coating formulation to enhance properties such as water repellence, increased gloss, improved fade resistance, ease of application or foam prevention.
U061	Pest control substances	Substances used as active ingredients or formulants in products, mixtures or manufactured items used for directly or indirectly controlling, destroying, attracting or repelling a pest or for mitigating or preventing its injurious, noxious or troublesome effects.
U062	Active ingredients in health products and drugs	Substances used as active ingredients in natural health products or prescription or non-prescription drugs.
U063	Flavourants	Substances used as non-medicinal ingredients or excipients in foods, natural health products, and drugs that impart a certain flavour to the food, health product or drug.
U064	Contaminants	Substances naturally present in a reactant or a substance that is produced as a result of the manufacturing process and that has no beneficial properties in the final product, mixture or manufactured item.
U065	By-products	Substances resulting from the manufacturing process that can be partially or completely removed from the intended product, mixture or manufactured item and have commercial value on their own or when added to another product, mixture or manufactured item.

Codes de fonction de la substance	Titre	Description
U034	Additifs de peinture et de revêtement (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances ajoutées à la peinture ou à une formulation de revêtement pour en améliorer les propriétés, telles que le caractère hydrofuge, l'éclat, la résistance à la décoloration, la facilité d'application ou la prévention de mousse.
U061	Substances antiparasitaires	Substances utilisées comme ingrédients ou produits de formulation actifs entrant dans la composition de produits, de mélanges ou d'articles manufacturés utilisés comme moyen direct ou indirect soit pour contrôler, supprimer, attirer ou repousser un parasite, soit pour en atténuer ou en prévenir les effets préjudiciables, nuisibles ou gênants.
U062	Ingrédients actifs dans les produits de santé et les médicaments	Substances utilisées comme ingrédients actifs dans les produits de santé naturels, les médicaments en vente libre et les médicaments sur ordonnance.
U063	Agents aromatisants	Substances utilisées comme ingrédients non actifs ou excipients dans les aliments, les produits de santé naturels ou les médicaments pour leur donner une certaine saveur.
U064	Contaminants	Substances présentes naturellement dans un réactif ou substance produite par un procédé manufacturier et qui ne possède aucune propriété bénéfique dans le produit, le mélange ou l'article manufacturé final.
U065	Sous-produits	Substances découlant d'un procédé manufacturier, qui peuvent être partiellement ou complètement enlevées du produit, du mélange ou de l'article manufacturé prévu et possèdent à elles seules une valeur commerciale ou lorsqu'elles sont ajoutées à un autre produit, mélange ou article manufacturé.

Substance function codes	Title	Description
U066	Wastes	Substances that are removed from the final product, mixture or manufactured item during the manufacturing process and have no commercial value.
U999	Other (specify)	Substances with a substance function not otherwise described in this table. A written description must be provided when using this code.

Codes de fonction de la substance	Titre	Description
U066	Déchets	Substances qui sont enlevées du produit, du mélange ou de l'article manufacturé final lors du procédé manufacturier et qui n'ont aucune valeur commerciale.
U999	Autre (préciser)	Substances dont la fonction n'est pas décrite dans le présent tableau. Une description écrite doit être fournie lorsque ce code est utilisé.

13. For the purpose of sections 9 and 10, the following tables set out the consumer and commercial codes and their corresponding descriptions:

13. Aux fins des articles 9 et 10, les codes des produits à usage domestique et commercial et leurs descriptions correspondantes sont les suivants :

Table 1: Furnishings, cleaning, treatment or care

Tableau 1 : Substances utilisées dans l'entretien des meubles, le nettoyage, le traitement ou les soins

Consumer and commercial codes	Title	Description
C101	Floor coverings	Substances contained in floor coverings. This code does not include wood and pressed wood flooring products included in the Building or construction materials – Wood and engineered wood code.
C102	Foam seating and bedding	Substances contained in foam mattresses, pillows, cushions, and any seating, furniture and furnishings containing foam.
C103	Furniture and furnishings not otherwise covered in this table	Substances contained in furniture and furnishings made from metal, wood, leather, plastic or other materials. This code does not include foam seating and bedding products.
C104	Fabric, textile and leather articles not otherwise covered in this table	Substances contained in fabric, textile and leather products to impart colour and other desirable properties such as water, soil and stain repellence, wrinkle resistance, or flame resistance.

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C101	Revêtements de sol	Substances contenues dans les revêtements de sol. Ce code ne comprend pas les revêtements de sol en bois ou en aggloméré de bois qui sont inclus dans le code « Matériaux de construction — Bois et produits ligneux d'ingénierie ».
C102	Mousse utilisée dans les sièges et les produits de literie	Substances contenues dans les mousses de matelas, d'oreillers, de coussins, ainsi que dans d'autres mousses semblables utilisées dans la fabrication de sièges, de meubles et d'ameublement.
C103	Mobilier et ameublement (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les meubles et l'ameublement faits de métal, de bois, de cuir, de plastique ou d'autres matières. Ce code ne concerne pas les mousses de sièges et les produits de literie.
C104	Articles faits de tissu, de textiles et de cuir (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les produits faits de tissu, d'autres textiles et de cuir pour les colorer ou leur donner d'autres propriétés, telles que l'imperméabilité, la résistance à la salissure, aux taches, à la froissure ou l'étanchéité aux flammes.

Consumer and commercial codes	Title	Description
C105	Cleaning and furnishing care	Substances contained in products, mixtures or manufactured items that are used to remove dirt, grease, stains, and foreign matter from furniture and furnishings, or to cleanse, sanitize, bleach, scour, polish, protect, or improve the appearance of surfaces.
C106	Laundry and dishwashing	Substances contained in laundry and dishwashing products, mixtures or manufactured items.
C107	Water treatment	Substances contained in water treatment products, mixtures or manufactured items that are designed to disinfect, reduce contaminants or other undesirable constituents, and condition or improve aesthetics of water. Excludes any substance contained in pest control products as defined under the <i>Pest Control Products Act</i> .
C108	Personal care and cosmetics	Substances contained in personal care products, mixtures or manufactured items that are used for cleansing, grooming, improving or altering skin, hair, or teeth.
C109	Air care	Substances contained in products, mixtures or manufactured items that are used to odorize or deodorize indoor air in homes, offices, motor vehicles, and other enclosed spaces.
C110	Apparel and footwear care	Substances contained in apparel and footwear care products, mixtures or manufactured items that are applied post-market.

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C105	Nettoyage et entretien de mobilier	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés utilisés pour éliminer la saleté, les graisses, les taches et les matières étrangères des meubles et du mobilier, ainsi que celles destinées à nettoyer, à désinfecter, à blanchir, à décaper, à polir, à protéger ou à améliorer l'apparence des surfaces.
C106	Lavage du linge et de la vaisselle	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés utilisés pour le lavage du linge et de la vaisselle.
C107	Traitement de l'eau	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de traitement de l'eau et qui ont pour objectif de désinfecter, de réduire la teneur des contaminants ou d'autres composants indésirables, ainsi que pour conditionner ou améliorer l'aspect esthétique de l'eau. Ce code exclut toute substance contenue dans un produit antiparasitaire au sens de la <i>Loi sur les produits antiparasitaires</i> .
C108	Soins personnels et cosmétiques	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de soins personnels utilisés pour l'hygiène, la toilette et l'amélioration de la peau, des cheveux ou des dents.
C109	Hygiène de l'air ambiant	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés utilisés pour parfumer ou désodoriser l'air à l'intérieur de la maison, des bureaux, des véhicules motorisés, ainsi que d'autres espaces fermés.
C110	Entretien des vêtements et des chaussures	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés destinés à l'entretien des vêtements et des chaussures et qui sont appliqués après la mise en marché.

Consumer and commercial codes	Title	Description
C160	Pet care	Substances contained in pet care products, mixtures or manufactured items that are used for cleansing, grooming, improving or altering skin, hair or teeth and intended for animal use.

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C160	Soins des animaux de compagnie	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de soins des animaux de compagnie utilisés pour l'hygiène, la toilette et l'amélioration de la peau, des poils ou des dents, destinés aux animaux.

Table 2: Construction, paint, electrical or metal

Tableau 2 : Substances utilisées en construction, peinture, électricité ou dans le métal

Consumer and commercial codes	Title	Description
C201	Adhesives and sealants	Substances contained in adhesive or sealant products or mixtures used to fasten other materials together or prevent the passage of liquid or gas.
C202.01	Paints and coatings	Substances contained in paints and coatings.
C202.02	Paint thinners or removers	Substances contained in paint thinners or removers.
C203	Building or construction materials — Wood and engineered wood	Substances contained in building and construction materials made of wood and pressed or engineered wood products, mixtures or manufactured items.
C204	Building or construction materials not otherwise covered in this table	Substances contained in building and construction materials not otherwise covered in this table.
C205	Electrical and electronics	Substances contained in electrical and electronic products, mixtures or manufactured items.
C206	Metal materials not otherwise covered in this table	Substances contained in metal products, mixtures or manufactured items not otherwise covered in this table.

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C201	Adhésifs et scellants	Substances contenues dans les produits ou mélanges adhésifs ou scellants utilisés pour fixer d'autres matériaux ensemble ou empêcher l'infiltration ou la fuite des liquides ou des gaz.
C202.01	Peintures et revêtements	Substances contenues dans les peintures et les revêtements.
C202.02	Diluants et décapants pour peinture	Substances contenues dans les diluants et les décapants pour peinture.
C203	Matériaux de construction — Bois et produits ligneux d'ingénierie	Substances contenues dans les matériaux de construction faits de bois et de produits, mélanges ou articles manufacturés ligneux d'ingénierie ou pressés.
C204	Matériaux de construction (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les matériaux de construction qui autrement ne figurent pas sur la liste.
C205	Articles électriques et électroniques	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés électriques et électroniques.
C206	Produits métalliques (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés métalliques qui autrement ne figurent pas sur la liste.

Consumer and commercial codes	Title	Description
C207	Batteries	Substances contained in non-rechargeable and rechargeable batteries including dry and wet cell units that store energy.

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C207	Piles	Substances contenues dans les piles rechargeables et non rechargeables, notamment les piles sèches ou liquides qui emmagasinent de l'énergie.

Table 3: Packaging, paper, plastic or hobby

Tableau 3 : Substances contenues dans les emballages, les papiers, les plastiques ou les articles récréatifs

Consumer and commercial codes	Title	Description
C301	Food packaging	Substances contained in single or multi-layered packaging consisting of paper, plastic, metal, foil or other materials which have or may have direct contact with food.
C302	Paper products, mixtures or manufactured items	Substances contained in paper products, mixtures or manufactured items.
C303.01	Plastic materials not otherwise covered in this table	Substances contained in plastic products, mixtures or manufactured items not otherwise covered in this table.
C303.02	Rubber materials not otherwise covered in this table	Substances contained in rubber products, mixtures or manufactured items not otherwise covered in this table.
C304	Toys, playground and sporting equipment	Substances contained in toys, playground and sporting equipment made of wood, metal, plastic or fabric.
C305	Arts, crafts and hobby materials	Substances contained in arts, crafts, and hobby materials.

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C301	Emballage alimentaire	Substances contenues dans les emballages à couche unique ou multiple, en papier, en plastique, en métal, en feuilles d'aluminium, ou en une autre matière, qui sont ou qui pourraient être en contact direct avec les aliments.
C302	Produits, mélanges ou articles manufacturés en papier	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés en papier.
C303.01	Produits en plastique (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés en plastique qui autrement ne figurent pas sur la liste.
C303.02	Produits en caoutchouc (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés en caoutchouc qui autrement ne figurent pas sur la liste.
C304	Jouets et équipements de terrains de jeux et de sports	Substances contenues dans les jouets et les équipements de terrains de jeux et de sports faits de bois, de métal, de plastique ou de tissu.
C305	Matériel d'activités artistiques, artisanales ou récréatives	Substances contenues dans le matériel d'activités artistiques, artisanales ou récréatives.

Consumer and commercial codes	Title	Description
C306	Ink, toner and colourants	Substances contained in ink, toners and colourants used for writing, printing, creating an image on paper; and substances contained in other substrates, or applied to substrates to change their colour or hide images.
C307	Photographic supplies, film and photo-chemicals	Substances contained in photographic supplies, film, photo-processing substances, and photographic paper.

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C306	Encres liquides ou en poudre et colorants	Substances contenues dans l'encre liquide ou en poudre et dans les colorants utilisés pour la rédaction, l'impression et la création d'images sur du papier et d'autres substrats, ou appliquées sur ces derniers pour en changer la couleur ou pour dissimuler une image.
C307	Matériel, films et produits photochimiques pour la photographie	Substances contenues dans le matériel, les films, les substances chimiques de traitement photographique et le papier photographique.

Table 4: Automotive, fuel, agriculture or outdoor use

Tableau 4 : Substances utilisées dans le transport, les carburants, les activités agricoles ou de plein air

Consumer and commercial codes	Title	Description
C401	Automotive care	Substances contained in products, mixtures or manufactured items used in automotive cleaning and care of exterior and interior vehicle surfaces. This code does not include antifreeze, de-icing products, or lubricants.
C402	Lubricants and greases	Substances contained in products, mixtures or manufactured items to reduce friction, heat generation and wear between solid surfaces.
C403	Anti-freeze and de-icing	Substances added to fluids to reduce the freezing point of the mixture, or substances applied to surfaces to melt or prevent build-up of ice.

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C401	Entretien des voitures	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de nettoyage et d'entretien de l'intérieur et de la carrosserie des voitures. Ce code exclut les substances contenues dans les mélanges et les produits de déglçage, les antigels et les lubrifiants.
C402	Lubrifiants et graisses	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés visant à réduire les frottements, le réchauffement et l'usure des surfaces solides.
C403	Déglçage et antigel	Substances ajoutées aux fluides afin de réduire le point de gel du mélange, ou celles appliquées aux surfaces pour faire fondre la glace qui les recouvre ou pour empêcher la formation de cette dernière.

Consumer and commercial codes	Title	Description
C404	Fuels and related products, mixtures or manufactured items	Substances burned to produce heat, light or power, or added to inhibit corrosion, provide lubrication, increase efficiency of use, or decrease production of undesirable by-products.
C405	Explosive materials	Substances capable of producing a sudden expansion, usually accompanied by the production of heat and large changes in pressure upon ignition.
C406	Agricultural products, mixtures or manufactured items (non-pesticidal)	Substances used to increase the productivity and quality of plants, animals or forestry crops, produced on a commercial scale. Includes animal feed (any substance or mixture of substances for consumption by livestock, providing the nutritional requirements of livestock, or for the purpose of preventing or correcting nutritional disorders of livestock, as defined in the <i>Feeds Act</i> and Regulations).
C407	Lawn and garden care	Substances contained in lawn, garden, outdoor or potted plant, and tree care products, mixtures or manufactured items. Excludes any substance contained in pest control products as defined under the <i>Pest Control Products Act</i> .
C461	Pest control	Substances contained in any product, mixture or manufactured item for directly or indirectly controlling, preventing, destroying, mitigating, attracting, or repelling any pest.

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C404	Carburants et produits, mélanges ou articles manufacturés connexes	Substances que l'on brûle pour produire de la chaleur, de la lumière ou de l'électricité et ajoutées à d'autres produits pour inhiber la corrosion, assurer la lubrification, augmenter l'efficacité de l'utilisation ou diminuer la génération de produits dérivés indésirables.
C405	Matières explosives	Substances qui sont susceptibles de se dilater subitement, généralement en produisant de la chaleur et une variation importante de la pression dès l'allumage.
C406	Produits, mélanges ou articles manufacturés agricoles (autres que les pesticides)	Substances utilisées pour améliorer le rendement et la qualité des plantes, des animaux et des cultures forestières produits à une échelle commerciale. Ce code inclut les aliments pour le bétail (les substances ou les mélanges de substances devant servir à la consommation par des animaux de ferme, à l'alimentation des animaux de ferme, ou à empêcher ou corriger des désordres nutritifs chez les animaux de ferme, tels qu'ils sont définis dans la <i>Loi relative aux aliments du bétail</i> et ses règlements).
C407	Entretien de la pelouse et du jardin	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés pour l'entretien des pelouses, des plantes d'intérieur ou de jardin, ainsi que des arbres. Ce code n'inclut pas les substances contenues dans des produits antiparasitaires tels qu'ils sont définis dans la <i>Loi sur les produits antiparasitaires</i> .
C461	Produits antiparasitaires	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés utilisés comme moyen direct ou indirect soit pour contrôler, prévenir, supprimer, atténuer, attirer ou repousser un parasite.

Consumer and commercial codes	Title	Description
C462	Automotive, aircraft and transportation	Substances contained in automobiles, aircraft and other types of transportation, or used in their manufacture.
C463	Oil and natural gas extraction	Substances that are, or are contained in, any mixtures, products or manufactured items, used for oil and natural gas drilling, extraction and processing.

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C462	Voiture, aéronef et transport	Substances contenues dans les voitures, les aéronefs et les autres types de transport ou utilisées dans leur fabrication.
C463	Extraction pétrolière et gazière	Substances qui sont, ou qui sont contenues dans, des mélanges, produits ou articles manufacturés, employés pour le forage, l'extraction ou le traitement du pétrole et du gaz naturel.

Table 5: Items for food, health or tobacco

Consumer and commercial codes	Title	Description
C562	Food and beverage	Substances contained in food and beverage products, mixtures or manufactured items.
C563	Drugs	Substances contained in prescription and non-prescription drugs intended for humans or animals.
C564	Natural health	Substances contained in natural health products, mixtures or manufactured items intended for humans or animals.
C565	Medical devices	Substances contained in products, mixtures or manufactured items used for either the diagnosis, treatment, mitigation or prevention of a disease, disorder, or an abnormal physical state; or those used in restoring, correcting or modifying organic functions in humans or animals.
C566	Tobacco products, mixtures or manufactured items	Substances contained in products, mixtures or manufactured items composed in whole or in part of tobacco, including tobacco leaves and any extract of tobacco leaves.

Tableau 5 : Substances contenues dans les articles alimentaires, de santé ou de tabac

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C562	Aliments et boissons	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés d'alimentation et les boissons.
C563	Médicaments	Substances contenues dans les médicaments délivrés sur ordonnance ou en vente libre, à usage humain ou animal.
C564	Santé naturelle	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de santé naturels à usage humain ou animal.
C565	Matériel médical	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés à usage humain ou animal utilisés pour le diagnostic, le traitement, l'atténuation ou la prévention d'une maladie, d'un trouble ou d'un état physique anormal, ainsi que pour rétablir les fonctions physiologiques, les corriger ou les modifier.
C566	Produits, mélanges ou articles manufacturés du tabac	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés composés entièrement ou en partie de tabac, y compris les feuilles de tabac, ainsi que tout extrait de tabac.

Table 6: Products, mixtures or manufactured items not described by other codes

Consumer and commercial codes	Title	Description
C999	Other	Substances contained in products, mixtures or manufactured items that are not described within any other consumer and commercial code.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the notice.)

This notice requests data on certain substances for the purposes of informing risk management actions to control risks posed by substances that are “toxic” or that are proposed to be “toxic” as defined under section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (hereinafter referred to as the “Act”). The data collected in this notice will be used to determine whether to control, and the manner in which to control, a toxic substance. Risk management actions include the application of regulations or other instruments respecting preventive or control actions in relation to toxic substances in order to protect human health and the environment.

The data being gathered is needed to identify the current commercial status, such as commercial quantities and use patterns, of these substances, including mixtures, products, and manufactured items containing these substances. Information from manufacturers, importers and users of these substances is needed to inform risk management activities. This data will inform risk management activities such as the performance measurement of existing risk management instruments and their amendments, identifying whether there are new sources of exposure that may require risk management and informing the development and implementation of new risk management instruments.

Pursuant to subsection 71(3) of the Act, every person to whom this notice applies shall comply with this notice within the time specified in the notice. The time specified in this notice is September 27, 2017, 3:00 p.m. Eastern Daylight Saving Time. Any person making a written request pursuant to subsection 71(4) of the Act should include the name of the party requiring an extension, the

Tableau 6 : Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés non décrits par d'autres codes

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C999	Autre	Les substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés qui ne sont pas décrits par les autres codes des produits à usage domestique et commercial.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie de l'avis.)

Le présent avis demande des renseignements sur certaines substances afin d'informer la gestion de risques posés par des substances « toxiques » ou qui font l'objet d'une proposition de toxicité aux termes de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [ci-après appelée la « Loi »]. Les données recueillies dans cet avis seront utilisées afin de déterminer s'il y a lieu de prendre des mesures de contrôle et, dans l'affirmative, de déterminer la nature de celles-ci. Les mesures de gestion de risques comprennent l'application de règlements ou d'autres instruments relatifs à des mesures préventives ou de contrôle des substances toxiques, afin de protéger la santé humaine et l'environnement.

Les données recueillies sont nécessaires pour établir le statut commercial actuel, comme les quantités commerciales et les méthodes d'utilisation, de ces substances et des mélanges, des produits et des articles manufacturés contenant ces substances. Les renseignements fournis par les fabricants, importateurs et utilisateurs de ces substances sont requis pour les activités de la gestion de risques. Ces données serviront à fournir de l'information sur les activités de gestion de risques telles que la mesure du rendement des instruments de gestion de risques actuels et leurs modifications, l'identification de nouvelles sources d'exposition qui peuvent exiger la gestion des risques et l'élaboration et la mise en œuvre des instruments de gestion des risques.

En vertu du paragraphe 71(3) de la Loi, les personnes assujetties à cet avis sont tenues de s'y conformer dans le délai qui leur est imparti. Le délai prévu dans le présent avis est fixé au 27 septembre 2017, à 15 h, heure avancée de l'Est. Il est suggéré que toute personne présentant une demande par écrit en vertu du paragraphe 71(4) de la Loi inclue le nom de la personne demandant une

Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) of the substances for which the person will provide information, as well as the reason of the extension request.

Any person making a written request pursuant to section 313 of the Act should identify each part of the information that is to be considered confidential, and provide a rationale for the sensitivity of the information.

Persons not subject to this notice, who have a current or future interest in a substance set out in Schedule 1 to this notice, may identify themselves as a “stakeholder” for the substance by completing the voluntary Declaration of Stakeholder Interest using the online reporting system via Environment and Climate Change Canada’s Single Window at <https://ec.ss.ec.gc.ca/>. The person may be contacted for further information regarding their interest in these substances.

Persons who do not meet the requirements to respond and who have no commercial interest in the substances covered by this notice may submit a Declaration of Non-Engagement for the notice using the online reporting system via Environment and Climate Change Canada’s Single Window at <https://ec.ss.ec.gc.ca/>.

The Minister of the Environment and the Minister of Health are also inviting interested stakeholders to submit additional information that is deemed beneficial. Organizations that may be interested in submitting additional information in response to this invitation include those that manufacture, import, export or use this substance alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item.

Compliance with the Act is mandatory and specific offences are established by subsections 272(1), 272.1(1), 272.2(1), 272.4(1) and 272.5(1) of the Act. Amendments to the fine scheme of the Act came into force on June 22, 2012. Subsections 272(2), (3) and (4) and 272.1(2), (3) and (4) of the Act set the penalties for persons who commit an offence under the Act. Offences include the offence of failing to comply with an obligation arising from the Act and the offence of providing false or misleading information. Penalties for the most serious offences include minimum fines and the amount of the fine can range from a minimum of \$5,000 for an individual convicted following summary proceedings to a maximum of \$6,000,000 for a large corporation convicted on indictment. The fine range doubles for second or subsequent offences and individuals may also be liable to a term of imprisonment of up to three years. Offences other than those in the category of “serious offences” are punishable by fines capped at a maximum that ranges from \$25,000 for an individual convicted following summary proceedings to \$500,000 for a large

prolongation, le numéro d’enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) de la substance à propos de laquelle la personne fournira des renseignements ainsi que la raison de la demande de prolongation.

Il est aussi suggéré que toute personne présentant une demande par écrit en vertu de l’article 313 de la Loi indique chaque élément de l’information qui est jugé confidentiel, et fournisse une justification du caractère sensible de l’information.

Les personnes qui ne sont pas assujetties à l’avis, mais qui ont un intérêt actuel ou futur envers une substance décrite à l’annexe 1 du présent avis, peuvent s’identifier comme « intervenants » pour la substance en remplissant la Déclaration des parties intéressées en utilisant le système de déclaration en ligne accessible par l’intermédiaire du guichet unique d’Environnement et Changement climatique Canada à l’adresse suivante : <https://ec.ss.ec.gc.ca/>. La personne pourrait être sollicitée à fournir des renseignements additionnels sur ses liens avec ces substances.

Les personnes qui ne sont pas tenues de se conformer au présent avis et qui n’ont pas d’intérêt commercial à l’égard des substances visées par cet avis peuvent remplir la Déclaration de non-implication en utilisant le système de déclaration en ligne accessible par l’intermédiaire du guichet unique d’Environnement et Changement climatique Canada à l’adresse suivante : <https://ec.ss.ec.gc.ca/>.

La ministre de l’Environnement et la ministre de la Santé encouragent également les intervenants à fournir des renseignements supplémentaires jugés utiles. Les organisations qui pourraient souhaiter fournir des renseignements supplémentaires sont celles qui fabriquent, importent, exportent ou utilisent les substances seules, dans un mélange, dans un produit ou dans un article manufacturé.

La conformité à la Loi est obligatoire et les infractions précises sont établies dans les paragraphes 272(1), 272.1(1), 272.2(1), 272.4(1) et 272.5(1) de la Loi. Des modifications au barème des amendes de la Loi sont entrées en vigueur le 22 juin 2012. Les paragraphes 272(2), (3) et (4) ainsi que 272.1(2), (3) et (4) de la Loi établissent les sanctions pour les personnes commettant une infraction aux termes de la Loi. Les infractions comprennent l’omission de se conformer à une obligation découlant de la Loi et l’infraction de produire des renseignements faux ou trompeurs. Les sanctions associées aux infractions les plus graves comprennent des amendes minimales dont le montant peut aller d’un minimum de 5 000 \$, dans le cas d’une personne trouvée coupable par procédure sommaire, à un maximum de 6 000 000 \$ dans le cas d’une grande société trouvée coupable par mise en accusation. Les peines doublent pour une seconde infraction et les infractions subséquentes et la personne s’expose aussi à une peine d’emprisonnement allant jusqu’à trois ans. Les infractions de catégorie autre qu’« infraction grave » sont passibles

corporation convicted on indictment. The maximum fines are doubled for second or subsequent offences.

The current text of the Act, including the most recent amendments, is available on the Department of Justice website at <http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-15.31/>.

The Act is enforced in accordance with the *Compliance and Enforcement Policy for the Canadian Environmental Protection Act, 1999* available at www.ec.gc.ca/lcpe-cepa/default.asp?lang=En&n=5082BFBE-1. Suspected violations under the Act can be reported to the Enforcement Branch by email at ec.dale-enviroinfo-eed-enviroinfo.ec@canada.ca.

Responses to the notice must be provided no later than September 27, 2017, 3:00 p.m. Eastern Daylight Saving Time using the online reporting system available through Environment and Climate Change Canada's Single Window at <https://ec.ss.ec.gc.ca/>.

An electronic copy of this notice is available at the following website: www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca.

[13-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Order 2017-87-03-02 Amending the Non-domestic Substances List

Whereas, pursuant to subsection 87(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, the Minister of the Environment has added the substances referred to in the annexed Order to the *Domestic Substances List*^b;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsection 87(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, makes the annexed *Order 2017-87-03-02 Amending the Non-domestic Substances List*.

Gatineau, March 23, 2017

Catherine McKenna
Minister of the Environment

^a S.C. 1999, c. 33

^b SOR/94-311

d'amendes maximales allant de 25 000 \$, dans le cas d'une personne trouvée coupable par procédure sommaire, à 500 000 \$ dans le cas d'une grande société trouvée coupable par mise en accusation. L'amende maximale double pour une seconde infraction et les infractions subséquentes.

Une version à jour de la Loi, y compris les dernières modifications, est disponible sur le site Internet du ministère de la Justice à l'adresse suivante : <http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/C-15.31/>.

L'application de la Loi est régie par la *Politique d'observation et d'application de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, disponible à l'adresse suivante : www.ec.gc.ca/lcpe-cepa/default.asp?lang=Fr&n=5082BFBE-1. On peut signaler une infraction présumée à la Loi en communiquant avec la Direction générale de l'application de la loi par courriel à ec.dale-enviroinfo-eed-enviroinfo.ec@canada.ca.

Les réponses à l'avis doivent être fournies au plus tard le 27 septembre 2017, à 15 h, heure avancée de l'Est, en utilisant le système de déclaration en ligne accessible par l'intermédiaire du guichet unique d'Environnement et Changement climatique Canada à l'adresse suivante : <https://ec.ss.ec.gc.ca/>.

Une copie électronique du présent avis est disponible à l'adresse suivante : www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca.

[13-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Arrêté 2017-87-03-02 modifiant la Liste extérieure

Attendu que, conformément au paragraphe 87(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, la ministre de l'Environnement a inscrit sur la *Liste intérieure*^b les substances visées par l'arrêté ci-après,

À ces causes, en vertu du paragraphe 87(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, la ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2017-87-03-02 modifiant la Liste extérieure*, ci-après.

Gatineau, le 23 mars 2017

La ministre de l'Environnement
Catherine McKenna

^a L.C. 1999, ch. 33

^b DORS/94-311